



RS100 SOLAR io

- NL** Handleiding
- IT** Istruzioni
- ES** Manual de instrucciones
- PL** Instrukcja
- CS** Návod

somfy[®]

VERTAALDE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle RS100 SOLAR io-motoren waarvan de verschillende versies in de huidige catalogus staan.

INHOUD

1. Informatie vooraf	3
1.1. Toepassingsgebied	3
1.2. Aansprakelijkheid	3
2. Installatie	3
2.1. Montage	4
3. In bedrijf stellen	6
3.1. Voorprogrammeren van het bedieningspunt	7
3.2. Instellen / resetten van de eindpunten in handbediende modus	7
3.3. Instellen / resetten van de eindpunten in halfautomatische modus	8
3.4. Programmeren van het bedieningspunt	8
4. Tips en adviezen voor de installatie	9
4.1. Vragen over het product?	9
4.2. Vervangen van een verloren of defect Somfy bedieningspunt.....	9
4.3. Wissen van de eindpunteninstellingen: standaardterugkeer naar automatische modus	10
4.4. Terug naar de oorspronkelijke configuratie	10
5. Gebruik en onderhoud	10
5.1. 'Op' en 'Neer' toetsen	10
5.2. Stop-functie.....	11
5.3. Favoriete positie (my).....	11
5.4. Alleen werking met sensoren in twee richtingen	11
5.5. Tips en aanbevelingen voor het gebruik.....	12
6. Technische gegevens	14

ALGEMEEN

Veiligheidsvoorschriften



GEVAAR

Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING

Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel kan veroorzaken.



VOORZICHTIG

Signaleert een gevaar welke een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.



OPGELET

Signaleert een gevaar dat het systeem kan beschadigen of vernietigen.

1. INFORMATIE VOORAF

1.1. Toepassingsgebied

De RS100 SOLAR motoren zijn ontworpen voor het motoriseren van alle soorten rolluiken.

De RS100 SOLAR motoren zijn ontworpen voor het motoriseren van alle typen:

Als het rolluik is uitgerust met opengewerkte lamellen, mag een pen met een diameter van 5 mm niet door de openingen passen.

- Raamrolluiken met stapelbare lamellen waarvan het gordijn minstens 4 cm opgehaald kan worden wanneer een opwaartse kracht van 150 N uitgeoefend op de onderste lat terwijl deze zich op 16 cm van de volledig uitgerolde positie bevindt.
- Raamrolluiken met een eindsluitzone die zich bevinden op een hoogte van meer dan 1,80 m boven de grond of op een ander permanent toegangsniveau.
- Raamrolluiken bediend met een bedieningspunt zonder vergrendeling dat in het zicht van het bewegend rolluik maar uit de buurt van de bewegende delen geïnstalleerd is op een hoogte van minimaal 1,50 m.

1.2. Aansprakelijkheid

Lees **deze handleiding zorgvuldig** door alvorens de motor te installeren en in gebruik te nemen.

Naast de instructies in deze handleiding moet u ook de gedetailleerde richtlijnen in het bijgevoegde document **Veiligheidsrichtlijnen** volgen.

De motor moet worden geïnstalleerd door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen volgens de instructies van Somfy en de geldende regelgeving in het land van gebruik.

Elk gebruik van de motor buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan, vervallen de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

Na de installatie van de motor moet de installateur de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de motor en moet deze hem of haar de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**, overhandigen. Elke service na verkoop aan de motor moet worden uitgevoerd door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen.

Vóór de installatie wordt begonnen, moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires. Raadpleeg bij twijfel tijdens de installatie van dit product of voor aanvullende informatie uw Somfy-leverancier of ga naar de website www.somfy.com.

2. INSTALLATIE



WAARSCHUWING

- De professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen die de motor installeert, moet verplicht de onderstaande instructies volgen.
- Houd u aan de in het land van installatie geldende normen en wetgeving.



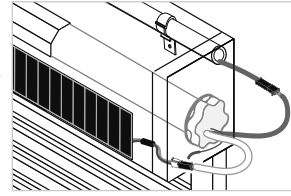
OPGELET

- De motor niet laten vallen, aan schokken onderwerpen, doorboren of onderdompelen in vloeistof.
- Een apart bedieningspunt installeren voor elke motor.
- De RS100 SOLAR io motor moet met accu's worden geïnstalleerd: 9.6V NIMH NAKED BATTERY, 9.6V NIMH BATTERY STICK, 16.8V NIMH NAKED BATTERY of 16.8V NIMH BATTERY STICK, en met de zonnepanelen: 2.5W SOLAR PANEL (TAPE) of 5.8W SOLAR PANEL (TAPE).

OPMERKING

Installatie-instructies:

De drie componenten van het systeem moeten aan dezelfde kant van het rolluik worden geïnstalleerd.



2.1. Montage

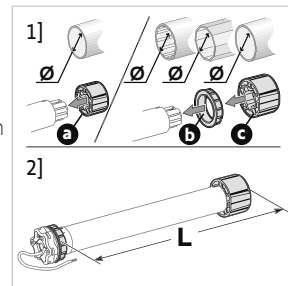
2.1.1. Voorbereiding van de motor



OPGELET

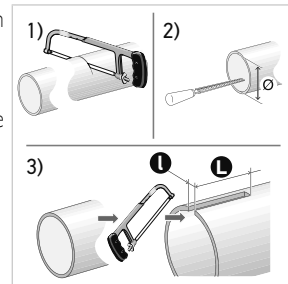
RS100 SOLAR io : de binnendiameter van de buis moet $\varnothing 47$ mm of groter zijn.

- 1] Monteer de accessoires die nodig zijn om de motor in de buis te bevestigen:
 - ⇒ Ofwel alleen de meenemer **a** op de motor
 - ⇒ Ofwel de adapter **b** en de meenemer **c** op de motor.
- 2] Meet de lengte (**L**) tussen de binnenrand van de motorkop en het uiteinde van de meenemer.



2.1.2. Voorbereiden van de buis

- 1] Zaag de oprolas op de gewenste lengte af, afhankelijk van het te motoriseren systeem.
- 2] Ontbraam de oprolas en verwijder de splinters.
- 3] Bij van binnen gladde oprolassen zaagt u een inkeping met de volgende afmetingen:
 - RS100 SOLAR io : l = 4 mm, L = 28 mm.



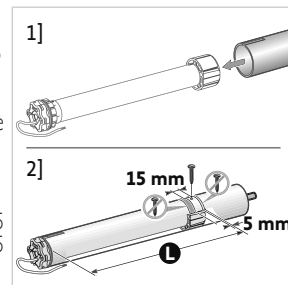
2.1.3. De buis/motor assembleren



VOORZICHTIG

De schroeven of klinknagels mogen niet aan de motor, maar alleen aan de meenemer worden bevestigd.

- 1] Schuif de motor in de oprolas. Plaats bij assen die vanbinnen rond zijn de inkeping op het uitstekende gedeelte van de adapter.
- 2] De beweging van de meenemer moet geblokkeerd worden in de as:
 - Ofwel door de as aan de meenemer te bevestigen met 4 x $\varnothing 5$ parkerschroeven of 4 x $\varnothing 4,8$ mm stalen klinknagels, geplaatst op 5 en 15 mm van het uiteinde van de meenemer, ongeacht de gebruikte as.
 - Ofwel door gebruik te maken van een stop-meenemer, voor niet-ronde assen.



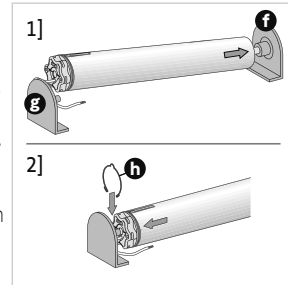
2.1.4. Installeren van de buis/motor

Maak de eindas vast aan de as.

⚠ OPGELET

- Het gemotoriseerde systeem mag niet te strak tussen de steunen worden gemonteerd.
- Controleer of de buis/motor is vergrendeld op de eindassteun. Dit voorkomt dat de buis/motor uit de bevestiging van de eindassteun schuift.

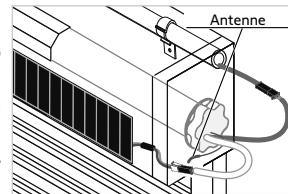
- 1] Monteer en bevestig de buis/motor op de eindassteun **f** en op de motorsteun **g**.
- 2] Breng, afhankelijk van het type steun, de borgring (**h**) op zijn plaats.



2.1.5. Installatie van de antenne

⚠ OPGELET

- De antenne moet geplaatst worden in de box of tussen de vaste constructie van het rolluik en de binnenwang van de box.
- De antenne moet beslist beschermd worden tegen de bewegende delen van het rolluik.
- De antenne mag nooit worden ingekort (risico van verandering van het draadloze bereik).
- Voor de beste draadloze prestaties van het systeem wordt aanbevolen om de antenne naar onderen te plaatsen en verwijderd van de voedingskabels van de accu.



2.1.6. Bedrading



WAARSCHUWING

Houd u aan de norm NF C 15-100 voor elektrische installaties.



WAARSCHUWING

Om de elektrische veiligheid te garanderen, moet deze klasse III motor worden gevoed door een ZLVS-spanningsbron (Zeer Lage Veiligheids Spanning).



VOORZICHTIG

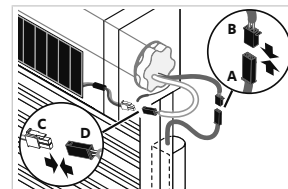
- Kabels die door een metalen wand lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden met een mof of een doorvoertule.
- Maak de draden vast zodat ze niet in contact kunnen komen met bewegende onderdelen.
- Als de motor buiten wordt gebruikt en de stroomkabel van het type H05-VVF is, moet u de kabel tegen UV-stralen beschermen door hem bijvoorbeeld in een kabelgoot te installeren.
- De kabel van de motor kan verwijderd worden. Vervang hem door een identiek exemplaar als hij beschadigd is.



OPGELET

- Zorg dat de voedingskabel van de motor toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk kunnen worden vervangen.
- Maak altijd een lus in de voedingskabel om het binnendringen van water in de motor te voorkomen.

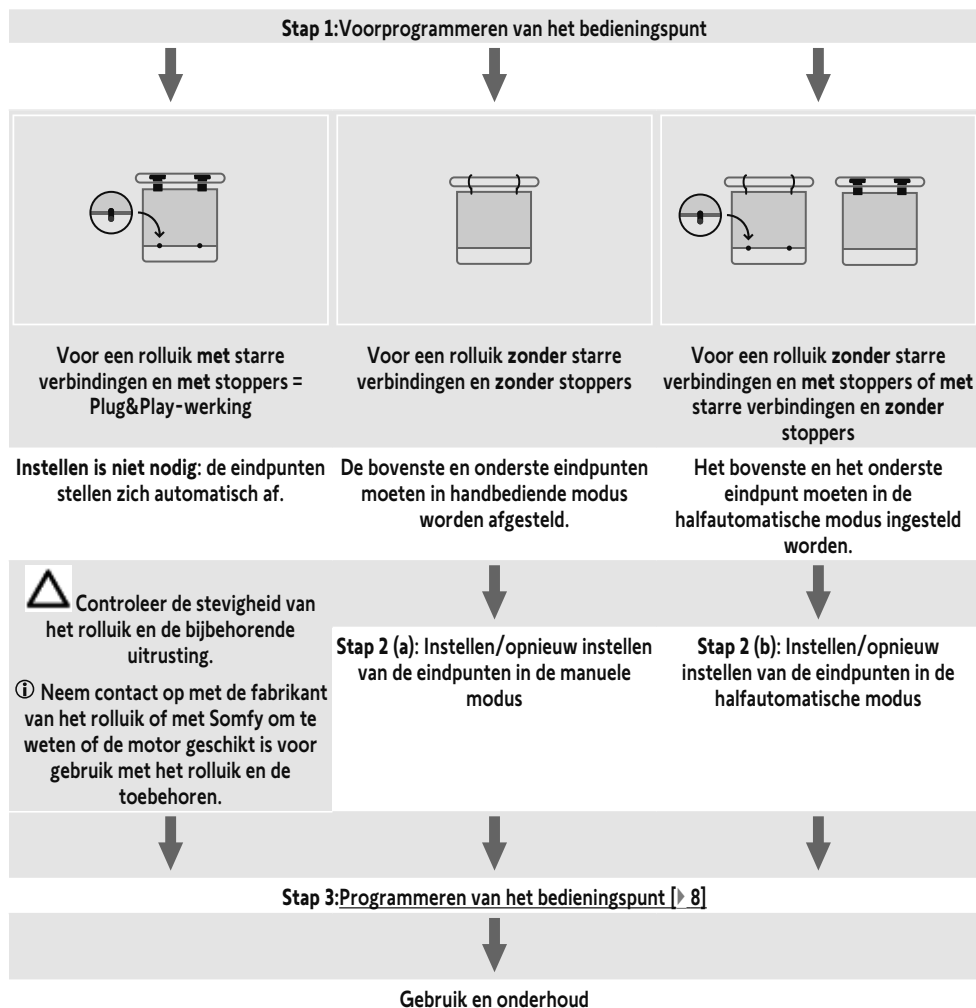
- 1] Sluit de 2-pins stekker van de accu (**A**) aan op de 2-pins stekker (**B**) van de zwarte motorkabel.
- 2] Sluit de 2-pins stekker van het zonnepaneel (**C**) aan op de 2-pins stekker (**D**) van de witte motorkabel.



3. IN BEDRIJF STELLEN

Te volgen stappen

De afstelling van de eindpunten hangt van het gemotoriseerde systeem:



OPMERKING

De draairichting van de motor wordt automatisch ingesteld tijdens de eerste cycli.

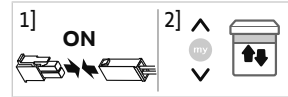
Tijdens de eerste bewegingen zijn de commando's *Op* of *Neer* mogelijk omgekeerd (ze worden automatisch aangepast zonder dat u iets hoeft in te stellen na maximaal 2 complete cycli, van stop tot stop).

OPMERKING

Voor informatie over de geschiktheid van de motor voor het gemotoriseerde systeem en de accessoires neemt u contact op met de fabrikant van het systeem of met Somfy.

3.1. Voorprogrammeren van het bedieningspunt

- 1] Sluit de motor aan (zie **Bedrading** [► 5]).
- 2] Druk tegelijkertijd kort op de **Op** Up en **Neer** Down toetsen op het bedieningspunt:
 - ⇒ Het gemotoriseerde systeem beweegt kort op en neer.
 - Het bedieningspunt is in de motor voorgeprogrammeerd.



De motor staat nu in de programmeermodus gedurende ≈ 10 min.

3.2. Instellen / resetten van de eindpunten in handbediende modus

OPMERKING

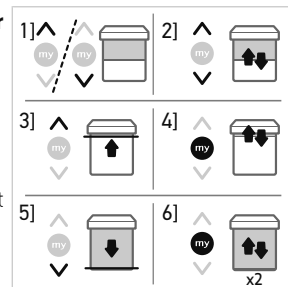
De eindpunten kunnen in willekeurige volgorde worden afgesteld.

Deze procedure geldt alleen voor rolluiken **zonder** starre verbindingen en **zonder** stoppers.

OPMERKING

In de instelmodus beweegt het rolluik langzamer gedurende de eerste seconden.

- 1] Laat het rolluik half neer.
- 2] Druk tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen op het bedieningspunt tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.
 - ⇒ De motor staat nu in de programmeermodus gedurende ≈ 10 min.
- 3] Druk op de **Op** toets om het gemotoriseerde systeem naar het gewenste bovenste eindpunt te bewegen.
- 4] Druk op de **my** toets tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.
 - Het bovenste eindpunt is geprogrammeerd.
- 5] Druk op de **Neer** toets om het gemotoriseerde systeem in het gewenste onderste eindpunt te plaatsen.
- 6] Druk op de **my** toets tot het gemotoriseerde systeem twee keer op en neer beweegt.
 - Het tweede eindpunt is ingesteld.
 - De eindpunten zijn geprogrammeerd.
 - De motor gaat in de programmeermodus gedurende ongeveer 10 minuten als geen bediening geprogrammeerd wordt.



OPMERKING

Om de instellingen van de eindpunten te wijzigen, gaat u op dezelfde manier te werk als bij het instellen.

Voer de voorgaande stap opnieuw uit als u de instellingen later wilt wijzigen.

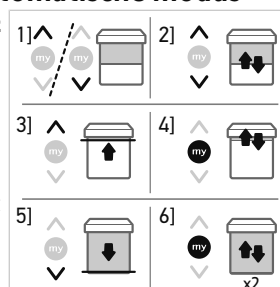
3.3. Instellen / resetten van de eindpunten in halfautomatische modus

Deze procedure geldt alleen voor rolluiken **zonder** starre verbindingen en **met** stoppers en voor rolluiken met starre verbindingen en zonder stoppers.

① OPMERKING

In de instelmodus beweegt het rolluik langzamer gedurende de eerste seconden.

- 1] Laat het rolluik half neer.
- 2] Druk tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen op het bedieningspunt tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.
 - ⇒ De motor staat nu in de programmeermodus gedurende ≈ 10 min.
- 3] Activeer het rolluik en laat het automatisch stoppen op het bovenste (in geval van stoppers) of onderste eindpunt (in geval van starre verbindingen).
- 4] Druk op de **my** toets tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.
 - Het eerste eindpunt is ingesteld.
- 5] Stuur het rolluik naar het gewenste onderste (rolluik zonder starre verbindingen) of bovenste eindpunt (rolluik zonder stoppers).
- 6] Druk op de **my** toets tot het gemotoriseerde systeem twee keer op en neer beweegt.
 - Het tweede eindpunt is ingesteld.
 - De eindpunten zijn geprogrammeerd.
 - De motor gaat in de programmeermodus gedurende ongeveer 10 minuten als geen bediening geprogrammeerd wordt.



① OPMERKING

Om de instellingen van de eindpunten te wijzigen, gaat u op dezelfde manier te werk als bij het instellen.

Voer de voorgaande stap opnieuw uit als u de instellingen later wilt wijzigen.

3.4. Programmeren van het bedieningspunt

De motor staat in de programmeermodus:

- Druk kort op de **PROG** toets van het bedieningspunt dat u wilt programmeren:
 - Het gemotoriseerde systeem beweegt op en neer.

→ Het bedieningspunt is in de motor geprogrammeerd.



① OPMERKING

*Als de motor niet meer in de programmeermodus staat, voer Stap **Voorprogrammeren van het bedieningspunt** opnieuw uit voordat u Stap **Programmeren van het bedieningspunt** [8] uitvoert.*

4. TIPS EN ADVIEZEN VOOR DE INSTALLATIE

4.1. Vragen over het product?

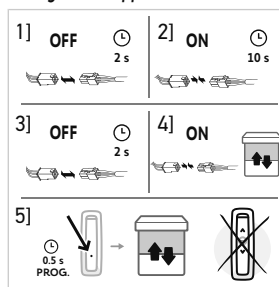
Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De batterij is leeg.	Zie de handleiding van de batterij.
	De aansluiting is niet correct.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig. Zie Bedrading .
	De batterij van het bedieningspunt is bijna leeg.	Controleer de batterij en vervang deze indien nodig.
	Het bedieningspunt is niet compatibel.	Controleer de compatibiliteit en vervang het bedieningspunt indien nodig.
Het gemotoriseerde systeem stopt te vroeg.	Het gebruikte bedieningspunt werd niet in de motor geprogrammeerd.	Gebruik een geprogrammeerd bedieningspunt of programmeer dit bedieningspunt. Zie Programmeren van het bedieningspunt .
	De adapter is niet goed geplaatst.	Zie voor de correcte plaatsing van de adapter het hoofdstuk Montage .
	De eindpunten zijn niet goed afgesteld.	Stel de eindpunten bij volgens de instructies in Bijstellen van de eindpunten .

4.2. Vervangen van een verloren of defect Somfy bedieningspunt

ⓘ **OPMERKING**

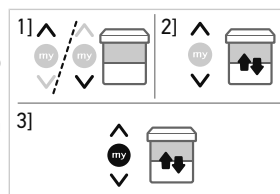
- Deze reset verwijdert alle lokale bedieningspunten, maar de sensoren, de ingestelde eindpunten en de favoriete positie (my) blijven behouden.
- Ontkoppel het zonnepaneel en sluit het na de laatste stap weer aan alvorens de volgende stappen uit te voeren.

- 1] Koppel de motor twee seconden los van de batterij en het zonnepaneel.
- 2] Sluit de motor gedurende vijf tot vijftien seconden weer aan op de batterij.
- 3] Koppel de motor opnieuw gedurende twee seconden los.
- 4] Sluit de motor weer aan: het gemotoriseerde systeem beweegt enkele seconden. (Als het gemotoriseerde systeem in het bovenste of onderste eindpunt staat, gaat het kort op en neer).
- 5] Druk kort op de **PROG** toets van het nieuwe bedieningspunt: het gemotoriseerde systeem beweegt op en neer.
→ het nieuwe bedieningspunt is geprogrammeerd en alle andere bedieningspunten zijn verwijderd.



4.3. Wissen van de eindpuntinstellingen: standaardterugkeer naar automatische modus

- 1] Laat het gemotoriseerde product half neer.
- 2] Druk tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.
- 3] Druk tegelijk op de toetsen **Op, My** en **Neer** tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.
→ De instellingen van de eindpunten zijn gewist.



ⓘ **OPMERKING**

De bedieningen, de sensoren en de voorkeurpositie (my) blijven geprogrammeerd.

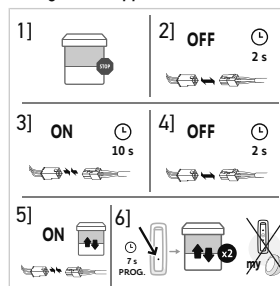
Voer de procedure voor ingebruikname opnieuw uit (zie Ingebruikname).

4.4. Terug naar de oorspronkelijke configuratie

ⓘ **OPMERKING**

- Deze reset verwijdert alle bedieningspunten, alle sensoren, alle ingestelde eindpunten en reset de favoriete positie (my) van de motor.
- Ontkoppel het zonnepaneel en sluit het na de laatste stap weer aan alvorens de volgende stappen uit te voeren.

- 1] Zet het gemotoriseerde systeem halverwege (indien mogelijk).
- 2] Koppel de motor opnieuw gedurende twee seconden los van de batterij.
- 3] Sluit de motor gedurende vijf tot vijftien seconden weer aan.
- 4] Koppel de motor opnieuw gedurende twee seconden los.
- 5] Sluit de motor weer aan: het gemotoriseerde systeem beweegt enkele seconden. (Als het gemotoriseerde systeem in het bovenste of onderste eindpunt staat, gaat het kort op en neer).
- 6] Druk **gedurende circa zeven seconden** op de **PROG** toets van het lokale Somfy bedieningspunt **tot het gemotoriseerde systeem twee keer op en neer beweegt**.



→ De motor is gereset naar de oorspronkelijke configuratie.

Voer het in bedrijf stellen opnieuw uit (zie **In bedrijf stellen**).

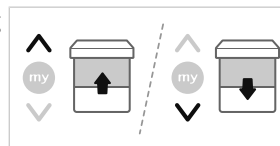
5. GEBUIK EN ONDERHOUD

ⓘ **OPMERKING**

Deze motor heeft geen onderhoud nodig.

5.1. 'Op' en 'Neer' toetsen

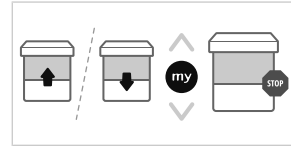
Druk kort op de **Op** of **Neer** toets om het gemotoriseerde systeem geheel omhoog of omlaag te laten gaan.



5.2. Stop-functie

Het gemotoriseerde systeem is in beweging.

- Druk kort op **my**:
 - het gemotoriseerde systeem stopt.



5.3. Favoriete positie (my)

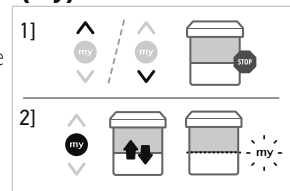
① OPMERKING

Er kan een tussenpositie, die de 'favoriete' (my) positie wordt genoemd en die verschilt van de bovenste en onderste eindpunten, worden geprogrammeerd.

Voer 2 volledige op- of neer-cycli uit tot aan het bovenste en onderste eindpunt van het rolluik om de voorkeurpositie te activeren.

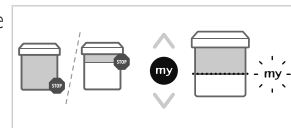
5.3.1. Programmeren of wijzigen van de favoriete positie (my)

- 1] Zet het gemotoriseerde systeem in de gewenste favoriete positie (my).
- 2] Houd de **my** toets ongeveer vijf seconden ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt:
 - De gewenste favoriete positie (my) is geprogrammeerd.



5.3.2. De favoriete positie (my) gebruiken

Druk **kort** op **my**: het gemotoriseerde systeem komt in beweging en stopt in de favoriete positie (my).



5.3.3. Verwijderen van de favoriete positie (my)

- 1] Druk op **my**:
 - ⇒ het gemotoriseerde systeem komt in beweging en stopt in de favoriete positie (my).
- 2] Druk opnieuw op **my** tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt:
 - De favoriete positie (my) is nu verwijderd.



5.4. Alleen werking met sensoren in twee richtingen

① OPMERKING

Het gebruik van een lokale io-sensor is niet toegestaan. Een io-"box" is vereist om de io-sensor te koppelen.

Raadpleeg de betreffende handleiding om de sensor te bedienen.

5.5. Tips en aanbevelingen voor het gebruik

5.5.1. Vragen over het product?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De batterij van het bedieningspunt is bijna leeg. Het batterijniveau is laag of de batterij is ontladen.	Vervang de batterij indien nodig. Zie de handleiding van de batterij.

ⓘ **OPMERKING**

Als het systeem nog steeds niet werkt, neem dan contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

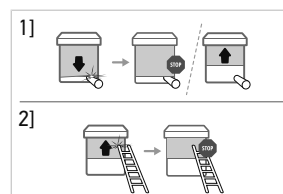
5.5.2. Vervangen van een verloren of defect Somfy bedieningspunt

Voor het vervangen van een verloren of defect Somfy bedieningspunt, moet u contact opnemen met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

5.5.3. Obstakeldetectie

Door de automatische detectie van obstakels wordt het gemotoriseerde systeem beschermd en kunnen obstakels worden verwijderd:

- 1] Als het rolluik op een obstakel stuit bij het sluiten, gebeurt het volgende, afhankelijk van de positie van het obstakel:
 - ⇒ Ofwel stopt het rolluik automatisch.
 - ⇒ Ofwel stopt het rolluik en gaat het automatisch weer omhoog.
- 2] Als het rolluikblad op een obstakel stuit bij het oprollen, stopt het rolluik automatisch.



5.5.4. Bescherming tegen vastvriezen

De bescherming tegen vastvriezen werkt op dezelfde manier als de detectie van obstakels:

Als het gemotoriseerde systeem weerstand ondervindt, stopt het automatisch om het rolluikblad te beschermen: Het rolluik blijft in de beginstand.

5.5.5. Bescherming van de accu tegen overmatige ontlading

ⓘ **OPMERKING**

Dankzij het zonnepaneel stijgt de accuspanning, en de motor hervat zijn normale werking.

De accu kan echter ook worden opgeladen met de compatibele externe acculader van Somfy.

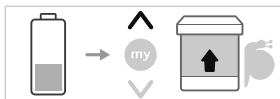
5.5.5.1. Normale spanning

De motor werkt normaal.



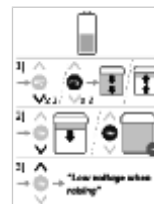
5.5.5.2. Zwakke spanning bij het omhoog gaan

Wanneer u op de **Op** toets drukt, controleert de motor de accuspanning; als deze laag is (of het rolluik erg zwaar is), kan de motor zijn snelheid verminderen om de levensduur van de accu te sparen, maar als de spanning te laag is, raadpleeg het punt **Te lage spanning (lager dan respectievelijk 6,8 V en 11,9 V onder de uitschakelspanning)** [▶ 13].



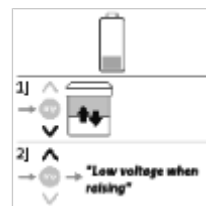
5.5.5.3. Lage spanning bij het omlaag gaan of My (lager dan respectievelijk 8,8 V en 15,4 V)

- 1] Wanneer de **Neer** of **My** toets voor de eerste en de tweede keer ingedrukt worden, voert het gemotoriseerde product niet de gevraagde commando's uit, maar twee korte bewegingen in dezelfde richting.
- 2] Wanneer de **Neer** of **My** toets voor de derde keer worden ingedrukt, voert het product de commando's normaal uit.
- 3] Voor de commando's **Op**, zie het punt **Zwakke spanning bij het omhoog gaan** [▶ 13] als de snelheid van het gemotoriseerde product laag is.



5.5.5.4. Heel lage spanning bij het omlaag gaan (lager dan respectievelijk 7,2 V en 12,6 V)

- 1] Wanneer de **Neer** toets wordt ingedrukt, voert de motor het commando **Neer** niet uit, maar een korte beweging op en neer.
- 2] Voor de commando's **Op**, zie het punt **Zwakke spanning bij het omhoog gaan** [▶ 13] als de snelheid van het gemotoriseerde product laag is.



5.5.5.5. Te lage spanning (lager dan respectievelijk 6,8 V en 11,9 V onder de uitschakelspanning)

De motor reageert niet meer op commando's om omhoog, omlaag of my te bewegen.

Dankzij het zonnepaneel zal de accuspanning stijgen tot 9,6V of 16,8V, afhankelijk van de gebruikte versie, en zal de motor zijn normale werking hervatten.

Er is ook een alternatieve oplossing voor het opladen van de batterij met behulp van de NIMH BATTERY CHARGER in de catalogus van Somfy.



5.5.6. Energie besparen

5.5.6.1. Slimme comfortfunctie

De slimme comfortfunctie maakt energiebesparing mogelijk door het gemotoriseerde product automatisch te verplaatsen volgens de blootstelling aan de zon, gemeten via het zonnepaneel zelf.

De motor zendt de door het zonnepaneel gemeten informatie naar de Tahoma. De eindgebruiker stelt het scenario op dit apparaat op om het automatisme te starten.

① OPMERKING

- Het zonnepaneel moet correct worden geïnstalleerd. (zie instructies voor zonnepaneel)
- Deze feedbacks zijn alleen relevant voor een SOMFY-zonnepaneel.

5.5.6.2. Radiotransmissie inschakelen/uitschakelen

Om energie te besparen tijdens transport of tijdens opslag, is de radio gewoonlijk uitgeschakeld als de assemblage van het gemotoriseerde product voltooid is.

- 1] De radio is alleen tijdens de 4 eerste cycli uitgeschakeld als het zonnepaneel 36 uur lang geen zonlicht detecteert.
- 2] De radio wordt geactiveerd zodra het zonnepaneel zonlicht detecteert.

6. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding	15 Nm / 20 Nm : 16.8 V DC accu 3 Nm / 6 Nm / 10 Nm : 9.6 V DC accu
Radiofrequentie	868-870 MHz
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	868.000 MHz - 868.600 MHz ERP < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz ERP < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz ERP < 25 mW
Beschermingsklasse	IP44
Werkings temperatuur	-20 °C tot 70 °C
Maximum aantal geprogrammeerde bedieningspunten	9
Autonomie van het systeem tijdens het opladen van de accu	45 dagen voor 2 cycli per dag (1 cyclus = 1 op en 1 neer), met een nieuwe accu die 100% geladen is en bij 20°C.

OPMERKING

Raadpleeg uw Somfy-vertegenwoordiger voor meer informatie over de technische gegevens van deze motor.

Motorwaarden Nm / RPM	3/15	6/15	10/12	15/12	20/12
Naakte accu					
Accu 8 cellen (9.6V NIMH NAKED BATTERY)	x	x	x		
Accu 14 cellen (16.8V NIMH NAKED BATTERY)				x	x
Accu met aluminium houder					
Accu 8 cellen (9.6V NIMH BATTERY STICK)	x	x	x		
Accu 14 cellen (16.8V NIMH BATTERY STICK)				x	x
Hars zonnepaneel					
2.5W ZONNEPANEEL (TAPE)	x	x	x		
5.8W ZONNEPANEEL (TAPE)				x	x



Houd de batterijen en accu's gescheiden van ander afval en laat ze apart inzamelen door een gespecialiseerd bedrijf voor recycling.



Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE verklaart hierbij als producent dat de motor die in deze instructies wordt beschreven en die zoals bedoeld wordt gebruikt volgens deze instructies, voldoet aan de wezenlijke vereisten van de toepasselijke Europese Richtlijnen, en met name van de Machinerichtlijn 2006/42/EG, en de Radiorichtlijn 2014/53/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

Philippe Geoffroy, Verantwoordelijke manager voor de typegoedkeuringen, handelend uit naam van de Directeur van de onderneming, Cluses, 05/2022.

ISTRUZIONI TRADOTTE

Le presenti istruzioni si applicano a tutte le motorizzazioni RS100 SOLAR io, le cui versioni sono disponibili nel catalogo vigente.

INDICE

1. Informazioni preliminari	17
1.1. Ambito di applicazione	17
1.2. Responsabilità	17
2. Installazione	17
2.1. Montaggio	18
3. Messa in servizio	20
3.1. Preregistrazione del punto di comando	21
3.2. Regolazione / Nuova regolazione dei finecorsa in modalità manuale	21
3.3. Regolazione / Nuova regolazione dei finecorsa in modalità semi-automatica	22
3.4. Registrazione del punto di comando	22
4. Consigli e raccomandazioni per l'installazione	23
4.1. Domande sul prodotto?	23
4.2. Sostituzione di un punto di comando Somfy perso o guasto	23
4.3. Cancellazione delle regolazioni di fine corsa: ritorno alla modalità automatica predefinita	24
4.4. Ritorno alla configurazione originale	24
5. Uso e manutenzione	24
5.1. Pulsanti Salita e Discesa	24
5.2. Funzione STOP	25
5.3. Posizione preferita (my)	25
5.4. Funzionamento con sensori solo in due direzioni	25
5.5. Consigli e raccomandazioni per l'utilizzo	26
6. Caratteristiche tecniche	28

INFORMAZIONI GENERALI

Istruzioni di sicurezza



PERICOLO

Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni fisiche.



AVVERTENZA

Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni fisiche.



PRECAUZIONE

Segnala un pericolo che può causare lesioni corporali lievi o mediamente gravi.



ATTENZIONE

Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

1. INFORMAZIONI PRELIMINARI

1.1. Ambito di applicazione

Le motorizzazioni RS100 SOLAR sono progettate per motorizzare qualsiasi tipo di tapparella.

Le motorizzazioni RS100 SOLAR sono progettate per motorizzare tutti i tipi di:

Se la tapparella è dotata di lamelle perforate, non deve essere possibile far passare una bacchetta di 5 mm di diametro attraverso le aperture.

- Tapparelle da finestra a lamelle sovrapponibili la cui tenda deve poter essere sollevata di 4 cm quando viene esercitata una forza di 150 N verso l'alto sulla stecca finale posizionata a 16 cm dalla posizione completamente srotolata.
- Tapparella per finestre con una zona di chiusura finale posta ad un'altezza superiore a 1,80 m dal suolo o rispetto a qualunque livello di accesso permanente.
- Tapparella per finestre pilotata da un punto di comando senza blocco, montato in vista della chiusura, ma lontano dalle parti mobili e ad un'altezza minima di 1,50 m.

1.2. Responsabilità

Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione, leggere **attentamente queste istruzioni**.

Oltre alle istruzioni descritte nel presente manuale, rispettare anche le istruzioni dettagliate presenti nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**.

La motorizzazione deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle norme applicabili nel paese in cui avviene la messa in servizio.

È vietato utilizzare la motorizzazione per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Esso escluderebbe, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, ogni responsabilità e garanzia di Somfy.

L'installatore deve informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e manutenzione della motorizzazione e deve fornire istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione. Qualsiasi operazione di assistenza clienti sulla motorizzazione richiede l'intervento di un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

Prima di effettuare l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori associati. In caso di dubbi durante l'installazione di questo prodotto e/o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito **www.somfy.com**.

2. INSTALLAZIONE



AVVERTENZA

- **Il professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni che esegue l'installazione della motorizzazione deve obbligatoriamente conformarsi alle seguenti istruzioni.**
- **Rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese d'installazione.**

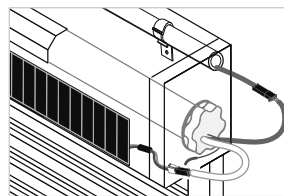


ATTENZIONE

- **Non far cadere, urtare, forare, immergere il motore.**
- **Impostare un singolo punto di comando per ogni motorizzazione.**
- **La RS100 SOLAR io motorizzazione deve essere installata con le batterie: 9.6V NIMH NAKED BATTERY , 9.6V NIMH BATTERY STICK , 16.8V NIMH NAKED BATTERY o 16.8V NIMH BATTERY STICK, e con i pannelli solari: 2.5W SOLAR PANEL (TAPE) o 5.8W SOLAR PANEL (TAPE).**

ⓘ **INFORMAZIONE****Consigli di installazione:**

I tre elementi che compongono il sistema devono essere installati dallo stesso lato della tapparella.



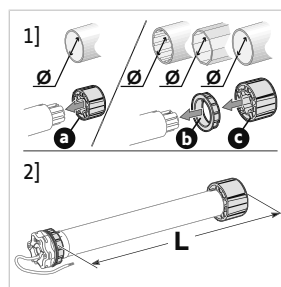
2.1. Montaggio

2.1.1. Preparazione della motorizzazione

**ATTENZIONE**

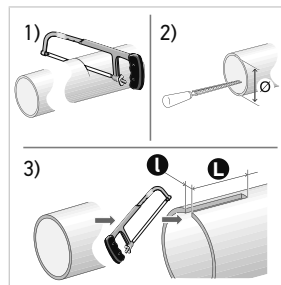
RS100 SOLAR io : il diametro interno del tubo deve essere pari a o maggiore di $\varnothing 47$ mm.

- 1] Montare gli accessori necessari all'integrazione della motorizzazione nel tubo:
 - ⇒ Solo la ruota **a** sulla motorizzazione
 - ⇒ o la corona **b** e la ruota **c** sulla motorizzazione.
- 2] Misurare la lunghezza (**L**) tra il bordo interno della testa della motorizzazione e l'estremità della ruota.



2.1.2. Preparazione del tubo

- 1] Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata in base al prodotto motorizzato.
- 2] Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare i trucioli.
- 3] Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, praticare una tacca rispettando le quote indicate:
 - RS100 SOLAR io: l = 4 mm, L = 28 mm.

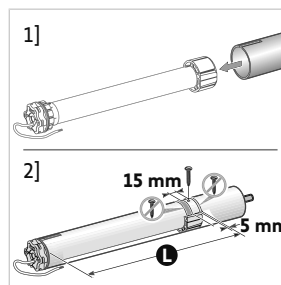


2.1.3. Montaggio di motorizzazione e tubo

**PRECAUZIONE**

Le viti o i rivetti non devono essere fissati sulla motorizzazione, ma soltanto sulla ruota;

- 1] Far scorrere la motorizzazione all'interno del tubo di avvolgimento. Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, posizionare la tacca presente sull'anello.
- 2] La ruota deve essere bloccata in linea retta all'interno del tubo di avvolgimento:
 - fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota utilizzando 4 viti parker $\varnothing 5$ mm o 4 rivetti $\varnothing 4,8$ mm posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tubo di avvolgimento.
 - oppure utilizzando un bloccaruota per i tubi non lisci.



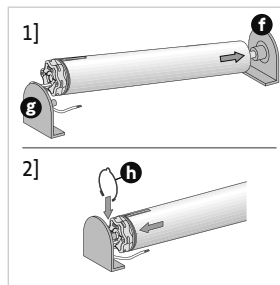
2.1.4. Montaggio dell'insieme tubo - motorizzazione

Fissare il supporto esterno del tubo sul tubo di avvolgimento.

⚠ ATTENZIONE

- Il prodotto motorizzato non deve essere stretto tra i supporti.
- Accertarsi che l'insieme tubo-motorizzazione sia bloccato sul supporto calotta. Questa operazione consente di evitare al gruppo tubo-motorizzazione di uscire dal fissaggio del supporto calotta.

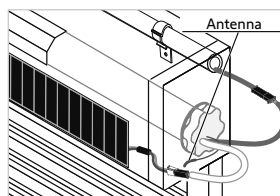
- 1] Installare e fissare l'insieme tubo-motorizzazione sul supporto calotta (f) e sul supporto della motorizzazione (g).
- 2] In base al tipo di supporto, installare l'anello di bloccaggio (h) in posizione.



2.1.5. Posizionamento dell'antenna

⚠ ATTENZIONE

- L'antenna deve essere posizionata all'interno del cassonetto o tra la struttura fissa della tapparella e il lato interno del cassonetto.
- È indispensabile che l'antenna sia protetta dalle parti in movimento della tapparella.
- L'antenna non deve mai essere tagliata o deteriorata (rischio di alterare il range radio).
- Per garantire una prestazione radio ottimale del sistema, si raccomanda di posizionare l'antenna verso il basso e lontano dai cavi elettrici della batteria.



2.1.6. Cablaggio

⚠ AVVERTENZA

Rispettare la norma CEI 64/8 in materia di impianti elettrici.

⚠ AVVERTENZA

Per garantire la sicurezza elettrica, questa motorizzazione di classe III deve essere obbligatoriamente alimentata da una fonte di tensione "SELV" (Bassissima Tensione di Sicurezza).

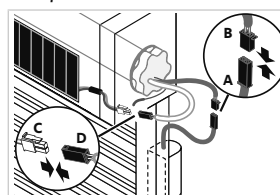
⚠ PRECAUZIONE

- I cavi che attraversano una parete metallica devono essere protetti e isolati da una canalina o da una guaina.
- Fissare i cavi per evitare che entrino in contatto con parti in movimento.
- Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio una canalina.
- Il cavo della motorizzazione è rimovibile. Se è danneggiato, sostituirlo con uno identico.

⚠ ATTENZIONE

- Lasciare libero l'accesso al cavo d'alimentazione della motorizzazione: deve poter essere sostituito facilmente.
- Lasciare sempre un anello sul cavo di alimentazione per evitare le infiltrazioni di acqua nella motorizzazione.

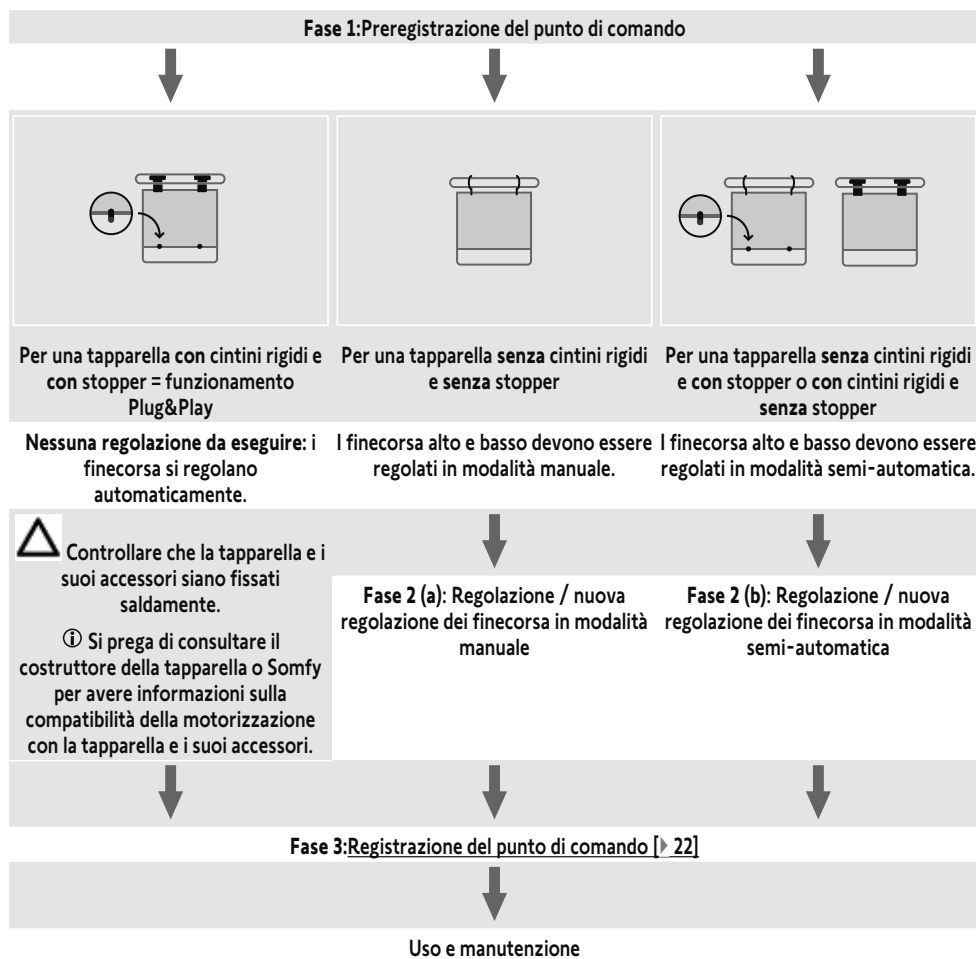
- 1] Cablare il connettore a 2 poli (A) della batteria al connettore a 2 poli (B) del cavo nero del motore.
- 2] Cablare il connettore a 2 poli (C) del pannello solare al connettore a 2 poli (D) del cavo bianco del motore.



3.MESSA IN SERVIZIO

Identificazione delle fasi da effettuare

La regolazione dei finecorsa dipende dal tipo di prodotto motorizzato:



① INFORMAZIONE

Il senso di rotazione della motorizzazione si regola automaticamente durante i primi cicli.

Durante i movimenti iniziali, gli ordini Salita o Discesa possono essere invertiti (si regolano automaticamente senza bisogno di regolazioni dopo un massimo di 2 cicli completi da stopper a stopper).

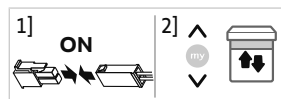
① INFORMAZIONE

Per ottenere informazioni sulla compatibilità della motorizzazione rispetto al prodotto motorizzato e agli accessori, rivolgersi al costruttore del prodotto o a Somfy.

3.1. Preregistrazione del punto di comando

- 1] Collegare la motorizzazione (vedere **Cablaggio** ► 19).
- 2] Premere brevemente e contemporaneamente Up e Down del punto di comando:
 - ⇒ Il prodotto motorizzato effettuerà un breve movimento di salita/discesa.
 - Il punto di comando è stato preregistrato nella motorizzazione.

La motorizzazione è in modalità programmazione per ≈ 10 min.



3.2. Regolazione / Nuova regolazione dei finecorsa in modalità manuale

① INFORMAZIONE

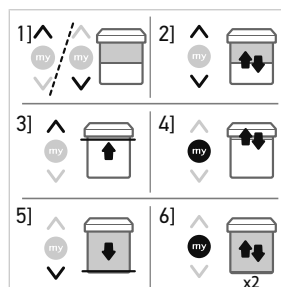
I finecorsa possono essere regolati in qualsiasi ordine.

Questa procedura è valida solo per le tapparelle **senza** cintini rigidi e **senza** stopper.

① INFORMAZIONE

Nella modalità impostata, la tapparella si muove più lentamente nei primi secondi.

- 1] Posizionare la tapparella a metà altezza.
- 2] Premere contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** sul punto di comando fino al movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato.
 - ⇒ La motorizzazione è in modalità programmazione per ≈ 10 min.
- 3] Sollevare il prodotto motorizzato portandolo alla posizione superiore desiderata premendo il pulsante **Salita**.
- 4] Premere il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato non sale e scende.
 - Il finecorsa alto è stato registrato.
- 5] Far scendere il prodotto motorizzato nella posizione bassa desiderata premendo il pulsante **Discesa**.
- 6] Premere il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato non sale e scende due volte.
 - La regolazione per il secondo finecorsa è confermata.
 - Le regolazioni per i finecorsa sono state registrate.
 - Se non è programmato nessun punto di comando, la motorizzazione va in modalità programmazione per ≈ 10 min.



① INFORMAZIONE

La procedura per modificare le regolazioni dei finecorsa è identica alla procedura di regolazione iniziale.

Per modificare le regolazioni in un momento successivo ripetere la fase precedente.

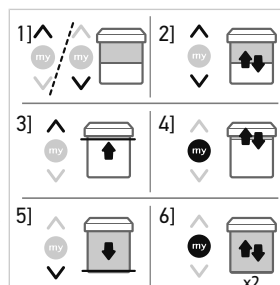
3.3.Regolazione / Nuova regolazione dei finecorsa in modalità semi-automatica

Questa procedura è valida solo per le tapparelle **senza** cintini rigidi e **con** stopper e le tapparelle con cintini rigidi e senza stopper.

① INFORMAZIONE

Nella modalità impostata, la tapparella si muove più lentamente nei primi secondi.

- 1] Posizionare la tapparella a metà altezza.
- 2] Premere contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** sul punto di comando fino al movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato.
 - ⇒ La motorizzazione è in modalità programmazione per ≈ 10 min.
- 3] Mettere in funzione la tapparella e farla arrestare automaticamente al finecorsa alto (se con stopper) o basso (se con cinti rigidi).
- 4] Premere il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato non sale e scende.
 - La regolazione per il primo finecorsa è confermata.
- 5] Portare la tapparella al finecorsa basso (senza cintini rigidi) o alto (senza stopper) desiderato.
- 6] Premere il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato non sale e scende due volte.
 - La regolazione per il secondo finecorsa è confermata.
 - Le regolazioni per i finecorsa sono state registrate.
 - Se non è programmato nessun punto di comando, la motorizzazione va in modalità programmazione per ≈ 10 min.



① INFORMAZIONE

La procedura per modificare le regolazioni dei finecorsa è identica alla procedura di regolazione iniziale.

Per modificare le regolazioni in un momento successivo ripetere la fase precedente.

3.4.Registrazione del punto di comando

La motorizzazione è in modalità programmazione:

- Esercitare una breve pressione sul pulsante **PROG** del punto di comando da registrare:
 - Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento di salita/discesa.

→ Il punto di comando è registrato nella motorizzazione.



① INFORMAZIONE

*Se la motorizzazione non è più in modalità programmazione, eseguire nuovamente la Fase **Preregistrazione del punto di comando** prima di passare alla Fase **Registrazione del punto di comando** [▶ 22].*

4. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE

4.1. Domande sul prodotto?

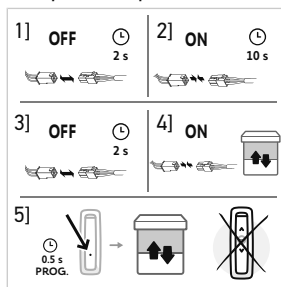
Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	La batteria è scarica.	Fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria.
	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e, se necessario, modificarlo, facendo riferimento a Cablaggio .
	La batteria del punto di comando è scarica.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	Il punto di comando non è compatibile.	Controllare la compatibilità e, se necessario, sostituire il punto di comando.
Il prodotto motorizzato si ferma troppo presto.	Il punto di comando utilizzato non è memorizzato nel motore.	Utilizzare un punto di comando registrato o registrare questo punto di comando, facendo riferimento a Registrazione del punto di comando .
	La corona non è posizionata correttamente.	Posizionare correttamente la corona, facendo riferimento a Montaggio .
	I finecorsa non sono impostati correttamente.	Procedere ad una nuova regolazione dei finecorsa, facendo riferimento a Nuova regolazione dei finecorsa .

4.2. Sostituzione di un punto di comando Somfy perso o guasto

① INFORMAZIONE

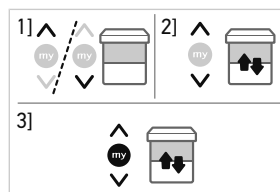
- Questo reset elimina tutti i punti di comando locali, tuttavia i sensori, le posizioni dei finecorsa e la posizione preferita (my) vengono conservate.
- Prima di eseguire le fasi seguenti, disconnettere il pannello solare e riconnetterlo dopo l'ultima fase.

- 1] Scollegare la motorizzazione dalla batteria e dal pannello solare per 2 s.
- 2] Ricollegare la motorizzazione alla batteria da 5 a 15 s.
- 3] Scollegare la motorizzazione per 2 s.
- 4] Ricollegare la motorizzazione: il prodotto motorizzato si muove per alcuni secondi. (Se il prodotto motorizzato si trova in posizione di fine corsa alto o basso, verrà eseguito un breve movimento di salita/discesa).
- 5] Premere brevemente il pulsante **PROG** sul nuovo punto di comando: il prodotto motorizzato effettua un breve movimento di salita/discesa.
 - Il nuovo punto di comando viene registrato e tutti gli altri punti di comando vengono cancellati.



4.3. Cancellazione delle regolazioni di fine corsa: ritorno alla modalità automatica predefinita

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.
- 2] Premere contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** fino al movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato.
- 3] Premere contemporaneamente i pulsanti **Salita my** e **Discesa** fino al movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato
→ Le impostazioni di finecorsa sono state eliminate.



① INFORMAZIONE

I punti di comando, i sensori e la posizione preferita (my) sono ancora programmati.

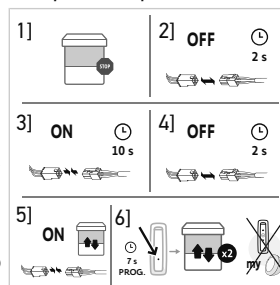
Riprendere il set-up (vedere sezione Set-up).

4.4. Ritorno alla configurazione originale

① INFORMAZIONE

- Questo azzeramento elimina tutti i punti di comando, tutti i sensori, tutte le regolazioni di finecorsa e reinizializza la posizione preferita (my) della motorizzazione.
- Prima di eseguire le fasi seguenti, disconnettere il pannello solare e riconnetterlo dopo l'ultima fase.

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza (se possibile).
- 2] Scollegare la motorizzazione dalla batteria per 2 s.
- 3] Ricollegare la motorizzazione da 5 a 15 s.
- 4] Scollegare la motorizzazione per 2 s.
- 5] Ricollegare la motorizzazione: il prodotto motorizzato si muove per alcuni secondi. (Se il prodotto motorizzato si trova in posizione di fine corsa alto o basso, verrà eseguito un breve movimento di salita/discesa).
- 6] Premere il pulsante **PROG** del punto di comando locale Somfy per **7 s, fino a quando il prodotto motorizzato non esegue due movimenti di salita/discesa.**



→ La motorizzazione viene reinizializzata nella configurazione originaria.

Ripetere la procedura di messa in servizio (Fare riferimento a **Messa in servizio**).

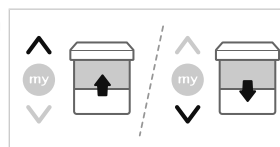
5. USO E MANUTENZIONE

① INFORMAZIONE

Questa motorizzazione non necessita di alcun intervento di manutenzione.

5.1. Pulsanti Salita e Discesa

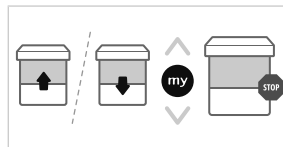
Una breve pressione del pulsante **Salita** o **Discesa** provoca la salita o la discesa complete del prodotto motorizzato.



5.2. Funzione STOP

Il prodotto motorizzato si sta muovendo.

- Premere brevemente **my** :
- Il prodotto motorizzato si arresta.



5.3. Posizione preferita (my)

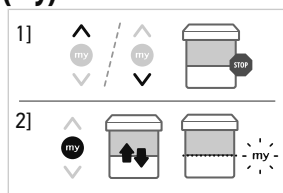
① INFORMAZIONE

Si può registrare una posizione intermedia, chiamata "posizione preferita (my)", diversa dalla posizione più alta e da quella più bassa.

Eseguire 2 cicli completi di salita o discesa fino al finecorsa alto e basso della tapparella per attivare la posizione preferita.

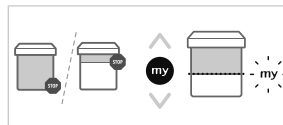
5.3.1. Registrazione o modifica della posizione preferita (my)

- 1] Posizionare il prodotto motorizzato nella posizione o intensità preferita (my).
- 2] Premere il pulsante **my** per ≈ 5 s fino al movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato:
 - La posizione preferita desiderata (my) è stata regolata.



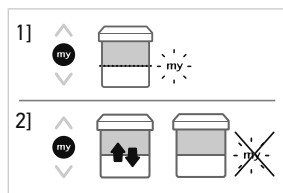
5.3.2. Utilizzo della posizione preferita (my)

Premere brevemente **my**: il prodotto motorizzato inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).



5.3.3. Eliminazione della posizione preferita (my)

- 1] Premere il pulsante **my**:
 - ⇒ il prodotto motorizzato inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).
- 2] Premere nuovamente **my** fino al breve movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato:
 - la posizione preferita (my) è eliminata.



5.4. Funzionamento con sensori solo in due direzioni

① INFORMAZIONE

Non è consentito l'uso di un sensore io locale. Per l'accoppiamento del sensore io occorre un io "box".

Per il funzionamento del sensore, vedere le corrispondenti istruzioni per l'uso.

5.5. Consigli e raccomandazioni per l'utilizzo

5.5.1. Domande sul prodotto?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	La batteria del punto di comando è scarica.	Sostituire la batteria del punto di comando, se necessario.
	Il livello della batteria è basso, oppure la batteria è scarica.	Fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria.

① INFORMAZIONE

Se il prodotto motorizzato continua a non funzionare, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica.

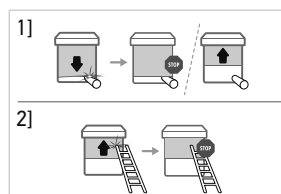
5.5.2. Sostituzione di un punto di comando Somfy perso o guasto

Per la sostituzione di un punto di comando perso o guasto, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

5.5.3. Rilevamento di ostacolo

Il rilevamento automatico degli ostacoli permette di proteggere il prodotto motorizzato e di rimuovere gli eventuali ostacoli presenti:

- 1] Se il telo della tapparella incontra un ostacolo durante la discesa, a seconda della posizione dell'ostacolo:
 - ⇒ Si arresta automaticamente.
 - ⇒ Si arresta e risale automaticamente.
- 2] Se il telo della tapparella incontra un ostacolo durante la salita, la tapparella si arresta automaticamente.



5.5.4. Protezione antigelo

La protezione contro il gelo funziona come il rilevamento degli ostacoli:

Se il prodotto motorizzato rileva una resistenza, si arresta automaticamente per proteggere la tapparella: la tapparella resta nella posizione iniziale.

5.5.5. Protezione della batteria da una scarica eccessiva

① INFORMAZIONE

Grazie al pannello solare, la tensione della batteria salirà ed il motore riprenderà a funzionare normalmente.

Esiste tuttavia una soluzione alternativa per caricare la batteria, grazie al caricabatterie esterno compatibile Somfy.

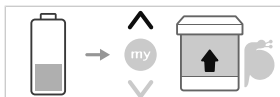
5.5.5.1. Tensione normale

Il motore funziona correttamente.



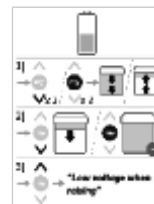
5.5.5.2. Bassa tensione in salita

Quando si preme il pulsante **Salita**, il motore controlla la tensione della batteria, se è bassa (o se la tapparella è troppo pesante), il motore può ridurre la sua velocità per preservare la durata della batteria, ma se la tensione è troppo bassa, consultare il punto **Tensione troppo bassa (inferiore rispettivamente a 6,8V e a 11,9V al di sotto della tensione di interruzione)** [▶ 27].



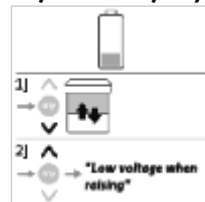
5.5.5.3. Bassa tensione in discesa o su My (inferiore rispettivamente a 8,8 V e a 15,4 V misurate)

- 1] Durante la prima e la seconda pressione dei pulsanti **Discesa** o **My**, il prodotto motorizzato non esegue i comandi richiesti, ma due brevi movimenti nello stesso senso.
- 2] Durante la terza pressione dei pulsanti **Discesa** o **My**, il prodotto motorizzato esegue normalmente i comandi.
- 3] Per quanto riguarda i comandi di salita, vedere il punto **Bassa tensione in salita** [▶ 27] se il prodotto motorizzato è lento.



5.5.5.4. Tensione molto bassa in discesa (inferiore rispettivamente a 7,2 V e a 12,6 V)

- 1] Durante una pressione del pulsante **Discesa**, il motore non esegue il comando di discesa, ma un breve movimento salita/discesa.
- 2] Per quanto riguarda i comandi di salita, vedere il punto **Bassa tensione in salita** [▶ 27] se il prodotto motorizzato è lento.



5.5.5.5. Tensione troppo bassa (inferiore rispettivamente a 6,8V e a 11,9V al di sotto della tensione di interruzione)

Il motore non reagisce più ai comandi di salita, discesa o my.

Grazie al pannello solare, la tensione della batteria salirà nuovamente oltre i 9.6 V o i 16.8 V in base alla versione utilizzata, ed il motore riprenderà a funzionare normalmente.

Tuttavia esiste una soluzione alternativa per ricaricare la batteria con il caricatore NIMH BATTERY CHARGER disponibile nel catalogo Somfy.



5.5.6. Risparmio di energia

5.5.6.1. Funzione Smart comfort

La funzione smart comfort consente un risparmio energetico spostando automaticamente il prodotto motorizzato in base all'esposizione solare misurata tramite il pannello solare stesso.

Il motore invia a Tahoma l'informazione misurata dal pannello solare. L'utente finale crea su questo dispositivo lo scenario di sua scelta per attivare l'automatismo.

① INFORMAZIONE

- Il pannello solare deve essere installato correttamente. (cfr. Istruzioni pannello solare)
- Questi feedback valgono solo per il pannello solare SOMFY.

5.5.6.2. Attivazione / Disattivazione della radio

Per risparmiare energia durante il trasporto o il magazzinaggio, la radio è di norma disattivata quando il montaggio del prodotto motorizzato è terminato.

- 1] La radio è disattivata solo durante i primi 4 cicli se il pannello solare non rileva luminosità per 36 ore.

2] La radio si attiva non appena il pannello solare rileva luminosità.

6. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione elettrica	15 Nm / 20 Nm : 16.8 V DC batteria 3 Nm / 6 Nm / 10 Nm : 9.6 V DC batteria
Frequenza radio	868-870 MHz
Bande di frequenza e potenza massima utilizzate	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25 mW
Grado di protezione	IP44
Temperatura di utilizzo	-20 °C - 70 °C
Numero massimo di punti di comando associati	9
Autonomia del sistema senza caricare la batteria	45 giorni con 2 cicli al giorno (1 ciclo = 1 salita e 1 discesa), con batteria nuova con carica al 100% e a 20°C.

① INFORMAZIONE

Per maggiori informazioni sulle caratteristiche tecniche di questo motore, consultare il consulente Somfy.

Corrispondenza motore Nm / RPM	3/15	6/15	10/12	15/12	20/12
Batteria nuda					
Batteria a 8 celle (BATTERIA NIMH NUDA 9,6V)	x	x	x		
Batteria a 14 celle (BATTERIA NIMH NUDA 16,8V)				x	x
Batteria con alloggiamento in alluminio					
Batteria a 8 celle (STICK BATTERIA NIMH 9,6V)	x	x	x		
Batteria a 14 celle (STICK BATTERIA NIMH 16,8V)				x	x
Pannello solare in resina					
2.5W SOLAR PANEL (TAPE)	x	x	x		
5.8W SOLAR PANEL (TAPE)				x	x



Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito centro di raccolta.



Noi ci prendiamo cura dell'ambiente. Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici comuni, ma depositarlo in un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio.

CE SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, in qualità di costruttore, dichiara che il motore di cui si fa riferimento nelle presenti istruzioni e utilizzato secondo le presenti istruzioni è conforme alle Direttive europee e in particolare alla Direttiva Macchine 2006/42/CE, e alla Direttiva Radio 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.

Philippe Geoffroy, Approval manager, in vece dell'Activity director, Cluses, 05/2022.

MANUAL TRADUCIDO

Este manual es aplicable a todas las motorizaciones RS100 SOLAR io, cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo actual.

ÍNDICE

1. Información previa	31
1.1. Ámbito de aplicación.....	31
1.2. Responsabilidad	31
2. Instalación	31
2.1. Montaje	32
3. Puesta en marcha	34
3.1. Programación previa del punto de mando	35
3.2. Ajuste/reajuste de los finales de carrera en modo manual.....	35
3.3. Ajuste/reajuste de los finales de carrera en modo semiautomático	37
3.4. Memorización del punto de mando	37
4. Trucos y consejos de instalación	38
4.1. ¿Preguntas sobre el producto?	38
4.2. Sustitución de un punto de mando Somfy perdido o dañado	38
4.3. Eliminación de los ajustes de final de carrera: vuelta al modo automático predeterminado.....	39
4.4. Restablecimiento de la configuración original.....	39
5. Uso y mantenimiento	39
5.1. Botones de subida y bajada	39
5.2. Función de detención.....	40
5.3. Posición favorita (my).....	40
5.4. Funcionamiento solo con sensores en modo bidireccional	40
5.5. Trucos y consejos de uso.....	41
6. Características técnicas	43

INFORMACIÓN GENERAL

Normas de seguridad



PELIGRO

Señala un peligro que provoca inmediatamente la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

Señala un peligro susceptible de provocar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Señala un peligro susceptible de provocar lesiones leves o moderadamente graves.



ATENCIÓN

Señala un peligro susceptible de dañar o destruir el producto.

1. INFORMACIÓN PREVIA

1.1. Ámbito de aplicación

Los motores RS100 SOLAR se han diseñado para motorizar todo tipo de persianas enrollables.

Las motorizaciones RS100 SOLAR están diseñadas para motorizar todo tipo de:

Si la persiana enrollable cuenta con lamas caladas, no debe poder pasarse una varilla de 5 mm de diámetro a través de las aberturas.

- Persianas enrollables de ventana con lamas apilables cuya cortina pueda elevarse al menos 4 cm cuando se aplica una fuerza ascendente de 150 N al listón inferior, situado a 16 cm de la posición totalmente desenrollada.
- Persiana enrollable de ventana con zona de cierre final situada a más de 1,80 m desde el suelo o de cualquier nivel de acceso permanente.
- Persiana enrollable de ventana controlada por un punto de mando sin bloqueo, instalado cerca del cierre, alejado de las partes móviles y a una altura de al menos 1,50 m.

1.2. Responsabilidad

Antes de instalar y utilizar la motorización, lea **detenidamente estas instrucciones**.

Además de las instrucciones que figuran en esta guía, siga también las instrucciones que figuran en el documento adjunto **Normas de seguridad**.

La motorización debe instalarla un profesional de la motorización y automatización de la vivienda de acuerdo con las instrucciones de Somfy y la normativa vigente aplicable en el país de instalación.

Queda prohibido utilizar el motor fuera de cualquier campo aplicación arriba descrito. Ello conllevaría, como todo incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto **Normas de seguridad**, la exclusión de toda responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

Tras la instalación del motor, el instalador deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento y hacerles entrega de las instrucciones de uso y mantenimiento, así como del documento adjunto **Normas de seguridad**. Cualquier operación del Servicio posventa en la motorización requerirá la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de este producto o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web **www.somfy.com**.

2. INSTALACIÓN



ADVERTENCIA

- *Instrucciones que debe seguir obligatoriamente el profesional de la motorización y la automatización de la vivienda que efectúe la instalación de la motorización.*
- *Se deben seguir las normas y la legislación vigentes en el país de instalación.*



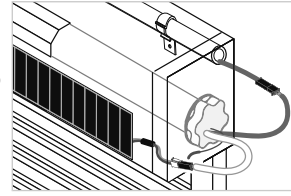
ATENCIÓN

- *Nunca deje caer, golpee, perforo ni sumerja en líquido la motorización.*
- *Instale un punto de mando individual para cada motorización.*
- *La motorización RS100 SOLAR io debe instalarse con las baterías: 9.6V NIMH NAKED BATTERY , 9.6V NIMH BATTERY STICK , 16.8V NIMH NAKED BATTERY o 16.8V NIMH BATTERY STICK, y con uno de estos paneles solares: 2.5W SOLAR PANEL (TAPE) o 5.8W SOLAR PANEL (TAPE).*

ⓘ AVISO

Consejos de instalación:

Los tres elementos que componen el sistema deben instalarse en el mismo lado de la persiana enrollable.



2.1.Montaje

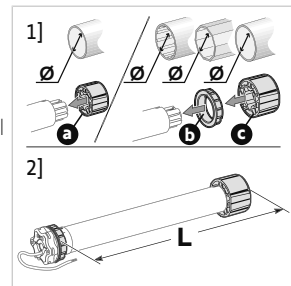
2.1.1.Preparación del motor



ATENCIÓN

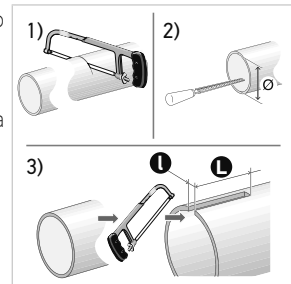
RS100 SOLAR.io : el diámetro interior del tubo debe ser de $\varnothing 47$ mm o superior.

- 1] Ajuste los accesorios necesarios para integrar la motorización en el tubo:
 - ⇒ o bien únicamente la rueda (a) en la motorización,
 - ⇒ o bien la corona (b) y la rueda (c) en la motorización.
- 2] Mida la longitud (L) entre el borde interior del cabezal de la motorización y el borde de la rueda.



2.1.2.Preparación del tubo

- 1] Corte el tubo de enrollamiento a la longitud deseada en función del producto automatizado.
- 2] Lime el tubo de enrollamiento y elimine las virutas.
- 3] En caso de que el tubo de enrollamiento sea liso en el interior, realice una muesca según las siguientes dimensiones:
 - RS100 SOLAR.io: l = 4 mm, L = 28 mm.

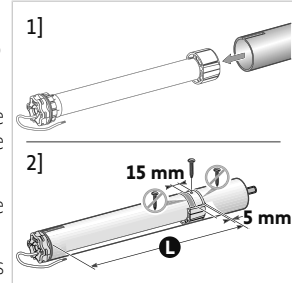


2.1.3. Montaje del conjunto de tubo y motorización

⚠ PRECAUCIÓN

Los tornillos o los remaches pop no deben fijarse a la motorización, sino únicamente a la rueda.

- 1] Introduzca la motorización en el tubo de enrollamiento. Si se usan tubos de enrollamiento de superficie interior lisa, coloque la muesca en la parte protuberante del anillo.
- 2] La rueda motriz debe quedar bloqueada en línea recta dentro del tubo de enrollamiento:
 - bien fijando el tubo de enrollamiento a la rueda con cuatro tornillos autorroscantes con un \varnothing de 5 mm o con cuatro remaches de acero con un \varnothing de 4,8 mm situados a entre 5 y 15 mm del borde exterior de la rueda, independientemente del tipo de tubo de enrollamiento,
 - o bien mediante el uso de un bloqueo de rueda en el caso de los tubos no lisos.



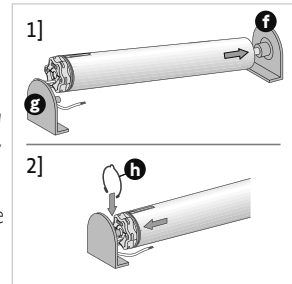
2.1.4. Instalación del conjunto de tubo y motorización

Fije el tope del tubo en el tubo de enrollamiento.

⚠ ATENCIÓN

- El producto automatizado no debe quedar comprimido entre los soportes.
- Asegúrese de que el conjunto de tubo y motorización quede fijado en el soporte del extremo. Con esta operación se evitará que el conjunto de tubo y motorización se salga de la fijación del soporte del extremo.

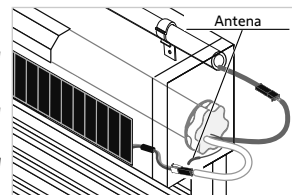
- 1] Monte y fije el conjunto tubo-motor al soporte del extremo (f) y al soporte del motor (g).
- 2] Coloque el prisionero h, en función del tipo de soporte.



2.1.5. Colocación de la antena

⚠ ATENCIÓN

- La antena debe colocarse dentro de la caja o entre la estructura fija de la persiana enrollable y la pared interior de la caja.
- La antena debe estar obligatoriamente protegida de las partes móviles de la persiana enrollable.
- La antena nunca debe estar cortada ni degradada (riesgo de alteración del alcance de la radio).
- Para garantizar el mejor rendimiento de radio del sistema, se recomienda colocar la antena hacia abajo y lejos de los cables de alimentación de la batería.



2.1.6. Cableado

⚠ ADVERTENCIA

Cumpla con la norma NF C 15-100 relativa a las instalaciones eléctricas.

⚠ ADVERTENCIA

Para garantizar la seguridad eléctrica, este motor de clase III debe accionarse mediante una fuente de tensión «SELV» (tensión extra-baja de seguridad).

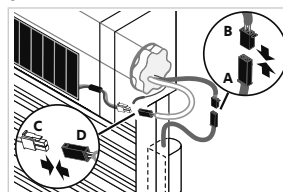
**PRECAUCIÓN**

- Los cables que atraviesen una pared metálica deben protegerse y aislarse con un tubo corrugado o un pasamuros.
- Sujete los cables para evitar cualquier contacto con las partes en movimiento.
- Si la motorización se utiliza en exterior y el cable de alimentación es de tipo H05-VVF, entonces instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV (por ejemplo, bajo una canaleta).
- El cable de la motorización es desmontable. Si está deteriorado, sustitúyalo por otro idéntico.

**ATENCIÓN**

- Deje accesible el cable de alimentación de la motorización: debe poder sustituirse fácilmente.
- Efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en la motorización.

- 1] Cablee el conector de dos clavijas (A) de la batería con el conector de dos clavijas (B) del cable negro de la motorización.
- 2] Cablee el conector de dos clavijas (C) del panel solar con el conector de dos clavijas (D) del cable blanco de la motorización.



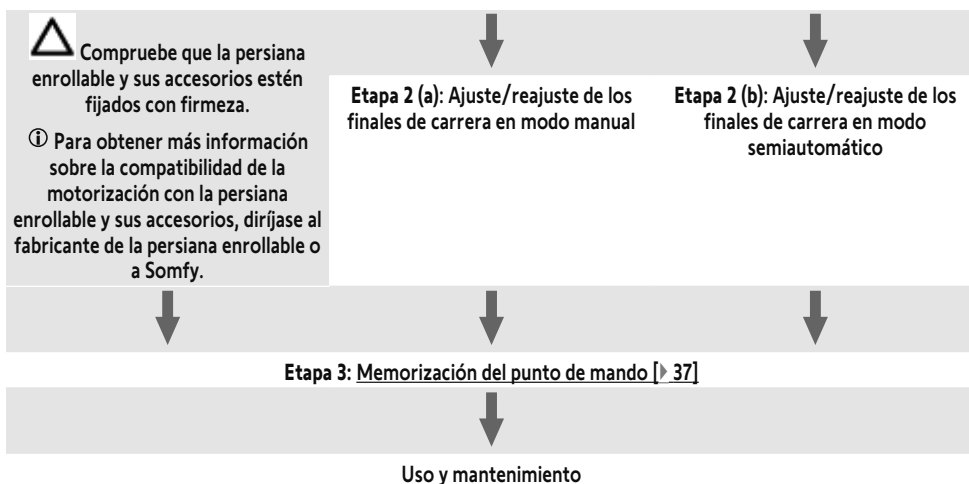
3. PUESTA EN MARCHA

Identificación de las etapas que hay que seguir

El ajuste del final de carrera depende del producto automatizado.

Etapa 1: Registro previo del punto de mando

Para una persiana enrollable con uniones rígidas y con topes = Uso Plug&Play	Para una persiana enrollable sin uniones rígidas y sin topes	Para una persiana enrollable sin uniones rígidas y con topes o con uniones rígidas y sin topes
No es necesario realizar ningún ajuste: los finales de carrera se ajustan automáticamente.	Los finales de carrera superior e inferior deben regularse en modo manual.	Los finales de carrera superior e inferior deben regularse en modo semiautomático.



① **AVISO**

El sentido de giro de la motorización se autoajusta de forma automática durante los primeros ciclos.

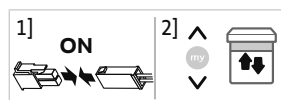
En los primeros movimientos, puede que se inviertan las órdenes Subir y Bajar (se ajustan automáticamente sin necesidad de ninguna configuración, tras un máximo de 2 ciclos completos, de un tope a otro).

① **AVISO**

Para obtener más información sobre la compatibilidad de la motorización con el producto automatizado y sus accesorios, diríjase al fabricante del producto o a Somfy.

3.1. Programación previa del punto de mando

- 1] Conecte la motorización (véase [Cableado \[▶ 33\]](#)).
- 2] Pulse brevemente el Up y el Down del punto de mando de forma simultánea:
 - ⇒ El producto automatizado realizará un breve movimiento de subida y bajada.
 - El punto de mando se ha preprogramado en la motorización.



La motorización permanece en modo de programación durante unos 10 min.

3.2. Ajuste/reajuste de los finales de carrera en modo manual

① **AVISO**

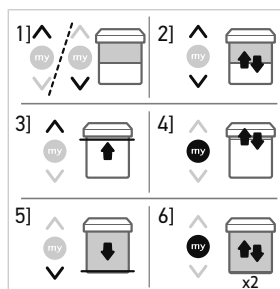
Los finales de carrera pueden ajustarse en cualquier orden.

Este procedimiento solo es aplicable a las persianas enrollables **sin** uniones rígidas y **sin** topes.

AVISO

En el modo de ajuste, la persiana enrollable se mueve más lentamente durante los primeros segundos.

- 1] Coloque la persiana enrollable en la posición media.
- 2] Pulse simultáneamente los botones **Subir** y **Bajar** del punto de mando hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado.
 - ⇒ La motorización permanece en modo de programación durante unos 10 min.
- 3] Haga subir el producto automatizado hasta la posición superior deseada pulsando el botón **Subir**.
- 4] Pulse el botón **my** hasta que el producto automatizado realice un movimiento de subida y bajada.
 - El final de carrera superior queda programado.
- 5] Haga bajar el producto automatizado hasta la posición inferior deseada pulsando el botón **Bajar**.
- 6] Pulse el botón **my** hasta que el producto automatizado realice un movimiento de subida y bajada dos veces.
 - El ajuste del segundo final de carrera queda confirmado.
 - Los ajustes para los finales de carrera quedan programados.
 - La motorización pasa al modo de programación durante unos 10 min. si no se programa ningún punto de mando.



AVISO

El procedimiento para modificar los ajustes del final de carrera es idéntico al procedimiento de ajuste inicial.

Para modificar los ajustes en otro momento, repita el paso anterior.

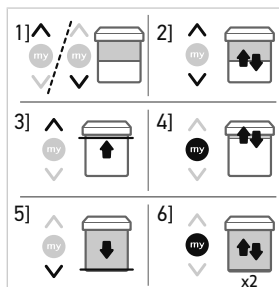
3.3. Ajuste/reajuste de los finales de carrera en modo semiautomático

Este procedimiento solo es aplicable a las persianas enrollables **sin** uniones rígidas y **con** topes, así como a las persianas enrollables con uniones rígidas y sin topes.

ⓘ AVISO

En el modo de ajuste, la persiana enrollable se mueve más lentamente durante los primeros segundos.

- 1] Coloque la persiana enrollable en la posición media.
- 2] Pulse simultáneamente los botones **Subir** y **Bajar** del punto de mando hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado.
 - ⇒ La motorización permanece en modo de programación durante unos 10 min.
- 3] Accione la persiana enrollable y déjela que se detenga automáticamente en el final de carrera superior (si hay topes) o el final de carrera inferior (si hay uniones rígidas).
- 4] Pulse el botón **my** hasta que el producto automatizado realice un movimiento de subida y bajada.
 - El ajuste del primer final de carrera queda confirmado.
- 5] Mueva la persiana enrollable hasta el final de carrera inferior deseado (sin uniones rígidas) o el final de carrera superior (sin topes).
- 6] Pulse el botón **my** hasta que el producto automatizado realice un movimiento de subida y bajada dos veces.
 - El ajuste del segundo final de carrera queda confirmado.
 - Los ajustes para los finales de carrera quedan programados.
 - La motorización pasa al modo de programación durante unos 10 min. si no se programa ningún punto de mando.



ⓘ AVISO

El procedimiento para modificar los ajustes del final de carrera es idéntico al procedimiento de ajuste inicial.

Para modificar los ajustes en otro momento, repita el paso anterior.

3.4. Memorización del punto de mando

Motor en modo de programación:

- Pulse brevemente el botón **PROG** del punto de mando que se va a memorizar:
 - El producto automatizado realiza un movimiento de subida y bajada.

→ El punto de mando queda memorizado en la motorización.



ⓘ AVISO

*Si la motorización ya no está en modo de programación, repita el paso **Registro previo del punto de mando** antes de pasar al punto **Memorización del punto de mando** [▶ 37].*

4. TRUCOS Y CONSEJOS DE INSTALACIÓN

4.1. ¿Preguntas sobre el producto?

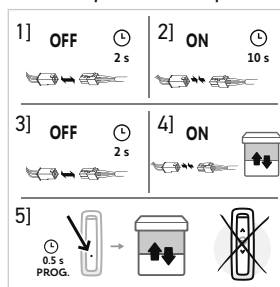
Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado no funciona.	La batería está descargada.	Consulte la guía de instrucciones de la batería.
	El cableado es incorrecto.	Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso; consulte el apartado Cableado .
	La pila del punto de mando está agotada.	Verifique la pila y cámbiela si está agotada.
	El punto de mando no es compatible.	Verifique la compatibilidad y sustituya el punto de mando en caso necesario.
El producto automatizado se detiene demasiado pronto.	El punto de mando no está memorizado en la motorización.	Utilice un punto de mando memorizado o memorice este punto de mando; consulte para ello el apartado Programación del punto de mando .
	La corona está mal colocada.	Coloque la corona correctamente; consulte el apartado Montaje .
	Los fines de carrera están mal programados.	Reajuste los finales de carrera como se describe en Reajuste de los finales de carrera .

4.2. Sustitución de un punto de mando Somfy perdido o dañado

ⓘ AVISO

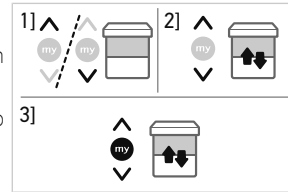
- *Esta operación de reinicio elimina todos los puntos de mando locales, pero se conservan todos los sensores, los ajustes de final de carrera y la posición favorita (my).*
- *Antes de realizar los siguientes pasos, desconecte el panel solar y vuelva a conectarlo después del último paso.*

- 1] Desconecte la motorización de la batería y del panel solar durante 2 s.
- 2] Vuelva a conectar la motorización a la batería durante 5-15 s.
- 3] Desconecte la motorización durante 2 s.
- 4] Vuelva a conectar la motorización: el producto automatizado se moverá durante unos segundos. (Si el producto automatizado está en el final de carrera superior o inferior, realizará un breve movimiento de subida y bajada).
- 5] Pulse brevemente el botón **PROG** en el nuevo punto de mando: el producto automatizado realiza un movimiento de subida y bajada.
 - El nuevo punto de mando queda memorizado y se borran todos los puntos de mando anteriores.



4.3. Eliminación de los ajustes de final de carrera: vuelta al modo automático predeterminado

- 1] Coloque el producto automatizado en la posición media.
- 2] Pulse simultáneamente los botones **Subir** y **Bajar** hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado.
- 3] Pulse simultáneamente los botones **Subir**, **my** y **Bajar** hasta que el producto automatizado efectúe un movimiento de subida y bajada.
→ Se han eliminado los ajustes de fin de carrera.



ⓘ AVISO

Los puntos de mando, los sensores y la posición favorita (my) siguen programados.

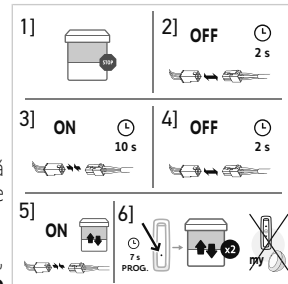
Reanude la operación de configuración (véase la sección sobre configuración).

4.4. Restablecimiento de la configuración original

ⓘ AVISO

- Esta operación de reinicio elimina todos los puntos de mando, sensores y ajustes de final de carrera y restablece la posición favorita (my) de la motorización.
- Antes de realizar los siguientes pasos, desconecte el panel solar y vuelva a conectarlo después del último paso.

- 1] Coloque el producto automatizado a media altura (si es posible).
- 2] Desconecte la motorización de la batería durante 2 s.
- 3] Vuelva a conectar la motorización durante 5-15 s.
- 4] Desconecte la motorización durante 2 s.
- 5] Vuelva a conectar la motorización: el producto automatizado se moverá durante unos segundos. (Si el producto automatizado está en el final de carrera superior o inferior, realizará un breve movimiento de subida y bajada).
- 6] Pulse el botón **PROG** en el punto de mando local de Somfy durante ≈ 7 s, hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado dos veces.



→ El motor recupera su configuración de origen.

Repita el procedimiento de puesta en marcha (véase el capítulo **Puesta en marcha**).

5. USO Y MANTENIMIENTO

ⓘ AVISO

Esta motorización no precisa ninguna operación de mantenimiento.

5.1. Botones de subida y bajada

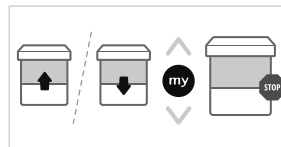
Pulse brevemente el botón de **subida** o de **bajada** para subir o bajar por completo el producto automatizado.



5.2. Función de detención

El producto automatizado debe estar en movimiento.

- Pulse brevemente el botón **my**:
 - el producto automatizado se detiene.



5.3. Posición favorita (my)

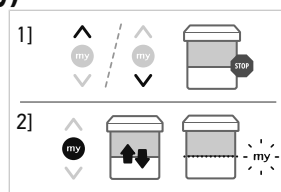
① AVISO

Se puede memorizar una posición intermedia denominada «posición favorita (My)», diferente de la posición «subida» y la posición «bajada».

Realice 2 ciclos completos de subida o bajada hasta los finales de carrera superior e inferior de la persiana enrollable para activar la posición favorita.

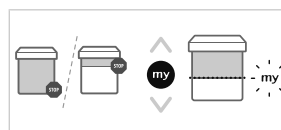
5.3.1. Registro o modificación de la posición favorita (my)

- 1] Sitúe el producto automatizado en la posición favorita (my) deseada.
- 2] Pulse el botón **my** durante ≈ 5 s hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado:
 - Se memoriza la posición favorita (my) deseada.



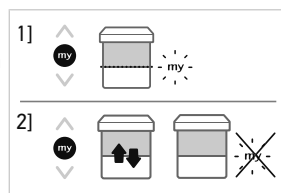
5.3.2. Uso de la posición favorita (my)

Pulse **brevemente** el botón **my**: el producto automatizado se pondrá en movimiento y se detendrá en la posición favorita (my).



5.3.3. Borrado de la posición favorita (my)

- 1] Pulse **my**:
 - ⇒ el producto automatizado se pondrá en movimiento y se detendrá en la posición favorita (my).
- 2] Pulse nuevamente el botón **my** hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado:
 - la posición favorita (my) se ha eliminado.



5.4. Funcionamiento solo con sensores en modo bidireccional

① AVISO

No se permite el uso de un sensor io local. Se necesita una «caja» io para emparejar el sensor io.

Consulte la correspondiente guía para usar el sensor.

5.5. Trucos y consejos de uso

5.5.1. ¿Preguntas sobre el producto?

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado no funciona.	La pila del punto de mando está agotada.	Cambie la pila del punto de mando según se requiera.
	El nivel de la batería es bajo o la batería está descargada.	Consulte la guía de instrucciones de la batería.

ⓘ AVISO

Si el producto sigue sin funcionar, póngase en contacto con un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

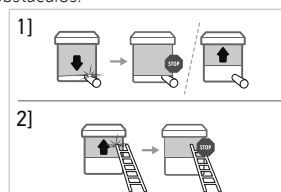
5.5.2. Sustitución de un punto de mando Somfy perdido o dañado

La sustitución de puntos de mando perdidos o deteriorados debe ser llevada a cabo por un instalador profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

5.5.3. Detección de obstáculo

La detección automática de obstáculos protege el producto automatizado y evita los obstáculos:

- 1] Si el paño de la persiana enrollable encuentra un obstáculo durante la bajada, en función de la posición del obstáculo:
 - ⇒ la persiana enrollable se detiene automáticamente;
 - ⇒ la persiana enrollable se detiene y sube automáticamente.
- 2] Si el paño de la persiana enrollable se encuentra con un obstáculo durante la subida, la persiana enrollable se detendrá automáticamente.



5.5.4. Protección contra heladas

La protección contra heladas funciona como la detección de obstáculos:

Si el producto automatizado detecta resistencia, se detiene automáticamente para proteger el paño de la persiana enrollable: la persiana enrollable se queda en su posición inicial.

5.5.5. Protección de la batería contra la descarga excesiva

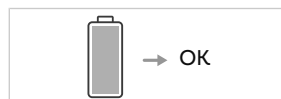
ⓘ AVISO

Gracias al panel solar, aumentará la tensión de la batería y la motorización reanudará el funcionamiento normal.

No obstante, existe una solución alternativa para recargar la batería con el cargador de batería externo compatible con Somfy.

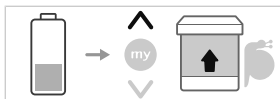
5.5.5.1. Tensión normal

La motorización funciona correctamente.



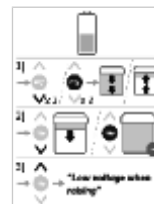
5.5.5.2. Tensión baja en subida

Al pulsar el botón **Subir**, la motorización controla la tensión de la batería; si es baja (o si la persiana es muy pesada), la motorización puede reducir su velocidad para preservar la duración de la batería; pero si la tensión es demasiado baja, consulte el punto **Tensión demasiado baja (inferior a 6,8 V y 11,9 V respectivamente por debajo de la tensión de corte)** [▶ 42].



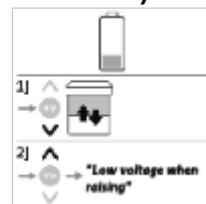
5.5.5.3. Tensión baja en bajada o en My (medición inferior a 8,8 V y a 15,4 V respectivamente)

- 1] La primera y la segunda vez que se pulsan los botones **Bajar** o **My**, el producto automatizado no realiza los movimientos solicitados, sino dos movimientos breves en un mismo sentido.
- 2] La tercera vez que se pulsan los botones **Bajar** o **My**, el producto automatizado ejecuta los movimientos normalmente.
- 3] En relación con los comandos de subida, consulte el punto **Tensión baja en subida** [▶ 42] si el producto automatizado funciona lentamente.



5.5.5.4. Tensión muy baja en bajada (inferior a 7,2 V y a 12,6 V respectivamente)

- 1] Cuando se pulsa el botón **Bajar**, la motorización no realiza el movimiento de bajada, sino un breve movimiento de subida y bajada.
- 2] En relación con los comandos de subida, consulte el punto **Tensión baja en subida** [▶ 42] si el producto automatizado funciona lentamente.



5.5.5.5. Tensión demasiado baja (inferior a 6,8 V y 11,9 V respectivamente por debajo de la tensión de corte)

La motorización no responde a las órdenes de subida, bajada o my.

Gracias al panel solar, la tensión de la batería subirá hasta 9,6 V o 16,8 V en función de la versión utilizada y la motorización recuperará su funcionamiento normal.

No obstante, existe una solución alternativa para cargar la batería con el cargador NIMH BATTERY CHARGER disponible en el catálogo Somfy.



5.5.6. Ahorro energético

5.5.6.1. Función de confort inteligente

La función de confort inteligente permite ahorrar energía moviendo automáticamente el producto automatizado en función de la exposición solar, medida mediante el propio panel solar.

La motorización envía la información medida por el panel solar al Tahoma. El usuario final configura un escenario en este dispositivo para activar el automatismo.

ⓘ AVISO

- El panel solar debe estar correctamente instalado. (Véanse las instrucciones del panel solar).
- Estas indicaciones solo son aplicables con el panel solar SOMFY.

5.5.6.2. Activación/desactivación de la radio

Para ahorrar energía durante el transporte o el almacenamiento, la radio suele desactivarse cuando se termina de montar el producto automatizado.

- 1] La radio se desactiva solo durante los 4 primeros ciclos si el panel solar no detecta luminosidad durante 36 horas.
- 2] La radio se activa en cuanto el panel solar detecta luminosidad.

6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación eléctrica	batería de 15 Nm / 20 Nm : 16.8 V DC batería de 3 Nm / 6 Nm / 10 Nm : 9.6 V DC
Frecuencia de radio	868-870 MHz
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas	868.000 MHz - 868.600 MHz p.r.a.: < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz p.r.a.: < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz p.r.a.: < 25 mW
Índice de protección	IP44
Temperatura de funcionamiento	-20 °C a 70 °C
Número máximo de puntos de mando asociados	9
Autonomía del sistema sin carga de la batería	45 días, con 2 ciclos por día (1 ciclo = 1 subida y 1 bajada), con una batería nueva cargada al 100 % y a 20 °C.

ⓘ AVISO

Para obtener más información sobre las características técnicas de la motorización, consulte con su agente de Somfy.

Correspondencia de la motorización Nm/RPM	3/15	6/15	10/12	15/12	20/12
Batería descubierta					
Batería 8 celdas (9.6V NIMH NAKED BATTERY)	x	x	x		
Batería 14 celdas (16.8V NIMH NAKED BATTERY)				x	x
Batería con carcasa de aluminio					
Batería 8 celdas (9.6V NIMH BATTERY STICK)	x	x	x		
Batería 14 celdas (16.8V NIMH BATTERY STICK)				x	x
Panel solar de resina					
2.5W SOLAR PANEL (TAPE)	x	x	x		
5.8W SOLAR PANEL (TAPE)				x	x



Recuerde separar las baterías y las pilas del resto de desechos y reciclarlas en el centro de recogida de residuos de su localidad.



Nos preocupa el medio ambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Llévelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.



En virtud del presente documento, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declara, en calidad de fabricante de la motorización objeto de las presentes instrucciones, utilizada tal y como se indica en las mismas, que cumple las exigencias básicas de las directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE y la Directiva de radio 2014/53/UE.

Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad con la UE en www.somfy.com/ce.

Philippe Geoffroy, jefe de homologaciones, en representación del director de actividades, Cluses, 05/2022.

PRZETŁUMACZONE INSTRUKCJE

Ta instrukcja dotyczy wszystkich napędów RS100 SOLAR io, których wersje są dostępne w aktualnym katalogu.

SPIS TREŚCI

1. Informacje wstępne	46
1.1. Zakres zastosowania	46
1.2. Odpowiedzialność	46
2. Montaż	46
2.1. Montaż	47
3. Uruchomienie	49
3.1. Wstępne zaprogramowanie punktu sterowania	50
3.2. Ustawienie / resetowanie położeń krańcowych w trybie ręcznym	50
3.3. Ustawianie / resetowanie położeń krańcowych w trybie półautomatycznym	52
3.4. Zaprogramowanie punktu sterowania	52
4. Wskazówki i porady dotyczące instalacji	53
4.1. Pytania dotyczące produktu?	53
4.2. Wymiana utraconego lub uszkodzonego punktu sterowania Somfy	53
4.3. Kasowanie ustawień położeń krańcowych: powrót do domyślnego trybu automatycznego	54
4.4. Przywrócenie początkowej konfiguracji	54
5. Obsługa i konserwacja	54
5.1. Przyciski Góra i Dół	54
5.2. Funkcja Stop	55
5.3. Pozycja ulubiona (my)	55
5.4. Działanie tylko z czujnikami tylko w trybie dwukierunkowym	55
5.5. Wskazówki i porady dotyczące obsługi	56
6. Dane techniczne	58

INFORMACJE OGÓLNE

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.



ŚRODEK OSTROŻNOŚCI

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.

**UWAGA**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

1. INFORMACJE WSTĘPNE

1.1. Zakres zastosowania

Napędy RS100 SOLAR są przeznaczone do napędzania wszystkich typów rolet.

Napędy RS100 SOLAR są przeznaczone do napędzania wszystkich typów następujących osłon:

Jeżeli roleta jest wyposażona w ażurowe lamele, trzpień o średnicy 5 mm nie może przechodzić przez otwory.

- Rolety okienne z lamelami układanymi jedna na drugiej, gdzie osłona może być podniesiona o co najmniej 4 cm po przyłożeniu siły przesuwania do góry 150 N do dolnej listwy ustawionej w odległości 16 cm od pozycji całkowicie rozwiniętej.
- Rolety okienne, których strefa końcowego zamknięcia znajduje się na wysokości powyżej 1,80 m od podłogi lub innej płaszczyzny stałego dostępu do urządzenia.
- Rolety okienne kontrolowane przy pomocy punktu sterowania bez blokady, zainstalowanego w miejscu, które pozwala na obserwowanie zamykania, ale jest oddalone od ruchomych elementów i znajduje się na wysokości co najmniej 1,50 m.

1.2. Odpowiedzialność

Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania napędu należy **uważnie przeczytać niniejszą instrukcję**.

Poza zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, należy przestrzegać również zaleceń zawartych w dołączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**.

Napęd musi być zamontowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

Użytkowanie napędu do celów innych niż opisane powyżej jest zabronione. Spowoduje to, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Po zakończeniu instalacji napędu, instalator musi poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu i przekazać im instrukcje dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**. Wszelkie działania w ramach serwisu posprzedażnego dotyczące napędu wymagają interwencji specjalisty z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

Przed rozpoczęciem instalacji należy sprawdzić zgodność tego produktu ze sprzętem i akcesoriami, które mają z nim współpracować. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu tego produktu i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

2. MONTAŻ

**OSTRZEŻENIE**

- Instalujący napęd specjalista z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych musi **bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji**.
- **Przestrzegać obowiązujących norm i przepisów w kraju instalacji.**

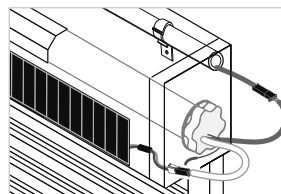
**UWAGA**

- **Nie dopuszczać do upadku, nie uderzać, nie przebijać ani nie zanurzać napędu w cieczy.**
- **Zamontować indywidualny punkt sterowania dla każdego napędu.**
- **RS100 SOLAR io Napęd należy zainstalować razem z akumulatorami: 9.6V NIMH NAKED BATTERY , 9.6V NIMH BATTERY STICK , 16.8V NIMH NAKED BATTERY lub 16.8V NIMH BATTERY STICK, i z panelami słonecznymi: 2.5W SOLAR PANEL (TAPE) lub 5.8W SOLAR PANEL (TAPE) .**

ⓘ INFORMACJA

Radę dotyczącę montażu:

Trzy elementy, które tworzą układ powinny być montowane z tej samej strony rolety.



2.1. Montaż

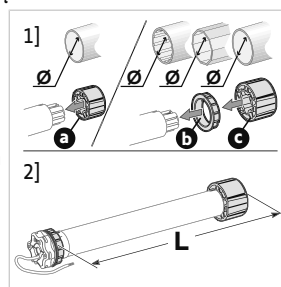
2.1.1. Przygotowanie napędu



UWAGA

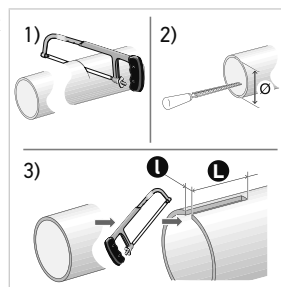
RS100 SOLAR io : średnica wewnętrzna rury nawojowej musi być $\varnothing 47$ mm lub większa.

- Zamontować akcesoria niezbędne do umieszczenia napędu w rurze nawojowej:
 - ⇒ Albo sam zabierak (a) na napędzie
 - ⇒ albo adapter (b) i zabierak (c) na napędzie.
- Zmierzyć długość (L) między wewnętrzną krawędzią głowicy napędu a końcówką zabieraka.



2.1.2. Przygotowanie rury nawojowej

- Przyciąć rurę nawojową na żądaną długość, zależnie od typu produktu z napędem.
- Wyrównać krawędzie rury nawojowej oraz usunąć opiłki i zadziory.
- W przypadku rur nawojowych, które wewnątrz są gładkie, wykonać wycięcie zgodnie z poniższymi wymiarami:
 - RS100 SOLAR io : l = 4 mm, L = 28 mm.

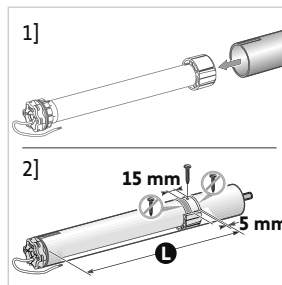


2.1.3. Montaż napęd - rura nawojowa

△ ŚRODEK OSTROŻNOŚCI

Śruby lub zrywalne nity nie mogą być zamocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.

- 1] Wsunąć napęd do rury nawojowej. W przypadku rur nawojowych, które wewnątrz są gładkie, ustawić wycięcie na wystającej części pierścienia.
- 2] Zabierak napędu należy zablokować w linii prostej, wewnątrz rury nawojowej:
 - albo poprzez przymocowanie rury nawojowej do zabieraka za pomocą 4 wkrętów samogwintujących $\varnothing 5$ mm lub 4 zrywalnych nitów stalowych $\varnothing 4,8$ mm umieszczonych w odległości od 5 mm do 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka, niezależnie od typu rury nawojowej.
 - albo poprzez zastosowanie blokady zabieraka w przypadku rur nawojowych, które nie mają gładkiej powierzchni.



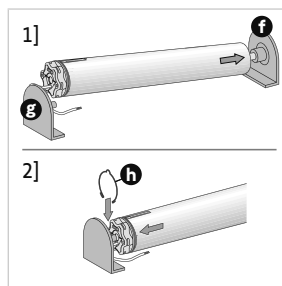
2.1.4. Instalacja napędu-rury nawojowej

Przymocować kapsel rury na rurze nawojowej.

△ UWAGA

- Produkt z napędem nie może być ściśnięty między uchwytami montażowymi.
- Upewnić się, że zespół napęd-rura nawojowa jest zablokowany w uchwycie montażowym kapsla rury. Czynność ta pozwala zapobiec wypadnięciu zespołu napęd-rura nawojowa z mocowania w uchwycie montażowym kapsla rury.

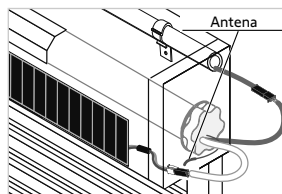
- 1] Zamontować i zamocować zespół rura nawojowa-napęd na uchwycie montażowym kapsla rury (f) oraz na uchwycie napędu (g).
- 2] W zależności od typu zastosowanego uchwytu, zamontować pierścień sprężysty (h).



2.1.5. Instalacja anteny

△ UWAGA

- Antena musi być umieszczona wewnątrz skrzynki lub pomiędzy stałą konstrukcją rolety a wewnętrzną powierzchnią skrzynki.
- Antenę należy koniecznie zabezpieczyć przed ruchomymi częściami rolety.
- Antena nie może być w żadnym wypadku przycięta lub uszkodzona (ryzyko zmiany zasięgu radiowego).
- Aby zapewnić najlepsze parametry sygnału radiowego systemu, zaleca się ustawienie anteny w dół i z dala od przewodów zasilających akumulatora.



2.1.6. Okablowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Przestrzegać wymagań normy NF C 15-100 dotyczącej instalacji elektrycznych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zagwarantować bezpieczeństwo elektryczne, ten produkt klasy III musi być zasilany ze źródła bardzo niskiego napięcia SELV (Safety Extra-Low Voltage).

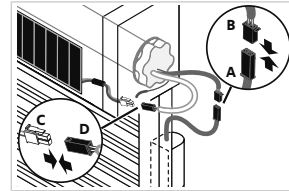
**ŚRODEK OSTROŻNOŚCI**

- Przewody poprowadzone przez metalową ścianę muszą być chronione i izolowane za pomocą osłon i oplotów kablowych.
- Zabezpieczyć przewody, aby uniemożliwić ich zetknięcie z ruchomymi częściami.
- Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu H05-VVF, poprowadzić przewód w kanale odpornym na działanie promieni UV, np. kanale instalacyjnym.
- Przewód napędu można odłączać. W przypadku jego uszkodzenia należy wymienić go na przewód identyczny.

**UWAGA**

- Należy pozostawić możliwość dostępu do przewodu zasilania napędu, aby można go było łatwo wymienić.
- Pamiętać o wykonaniu pętli na przewodzie zasilającym, aby zapobiec przedostaniu się wody do napędu.

- 1] Połączyć złącze 2-wtykowe (A) akumulatora ze złączem 2-wtykowym (B) czarnego przewodu napędu.
- 2] Połączyć złącze 2-wtykowe (C) panelu słonecznego ze złączem 2-wtykowym (D) białego przewodu napędu.

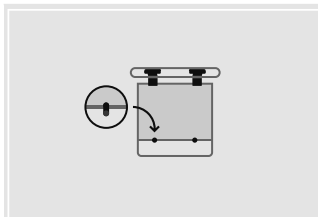


3.URUCHOMIENIE

Wskazanie kolejnych etapów realizacji

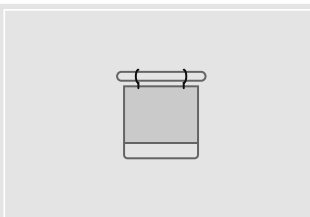
Ustawienie położenia krańcowych zależy od typu napędzanego produktu:

Etap 1: Wstępne zaprogramowanie punktu sterowania



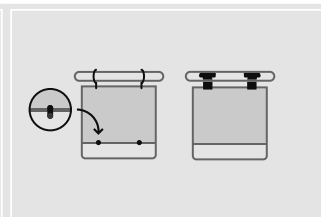
W przypadku rolet z wieszakami blokującymi i z ogranicznikami =
Działanie typu Plug&Play

Nie trzeba przeprowadzać nastawy:
położenia krańcowe są ustawiane automatycznie.



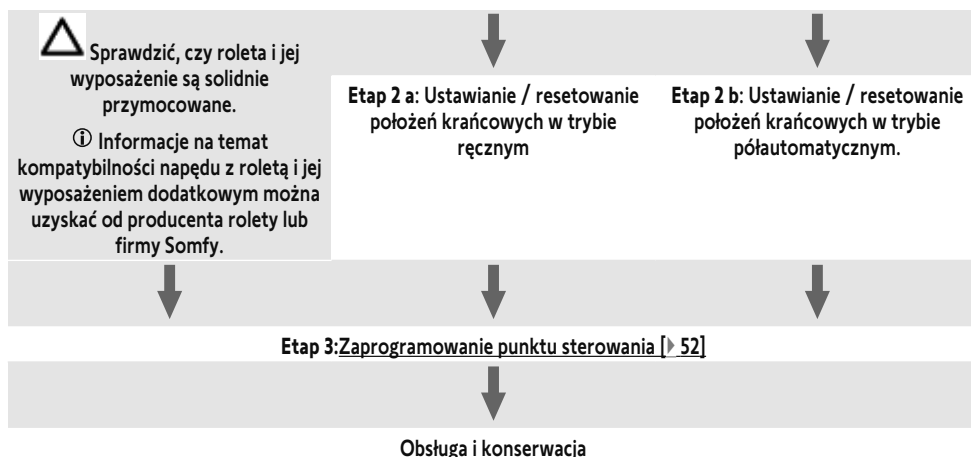
W przypadku rolet bez wieszaków blokujących i bez ograniczników

Należy ustawić górne i dolne położenie krańcowe w trybie ręcznym.



W przypadku rolet bez wieszaków blokujących i z ogranicznikami lub z wieszakami blokującymi i bez ograniczników

Należy ustawić górne i dolne położenie krańcowe w trybie półautomatycznym.



① INFORMACJA

Kierunek obrotu tego napędu jest ustawiany automatycznie podczas kilku pierwszych cykli pracy.

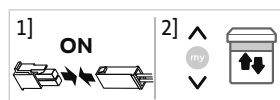
Podczas kilku pierwszych ruchów rolety, polecenia **Góra** lub **Dół** mogą być odwrócone (zostaną one automatycznie dostosowane bez konieczności wprowadzania jakichkolwiek ustawień, po wykonaniu maksymalnie 2 kompletnych cykli, od jednego położenia krańcowego do drugiego).

① INFORMACJA

W celu uzyskania informacji dotyczących zgodności napędu z napędzanym produktem i akcesoriami, należy zwrócić się do producenta lub do firmy Somfy.

3.1. Wstępne zaprogramowanie punktu sterowania

- 1] Podłączyć napęd (patrz **Okablowanie [► 48]**).
- 2] Krótco nacisnąć jednocześnie na przyciski Up i Down punktu sterowania:
 - ⇒ Produkt z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.
 - Punkt sterowania jest wstępnie zaprogramowany w napędzie.



Napęd jest w trybie programowania przez ≈ 10 min.

3.2. Ustawienie / resetowanie położeń krańcowych w trybie ręcznym

① INFORMACJA

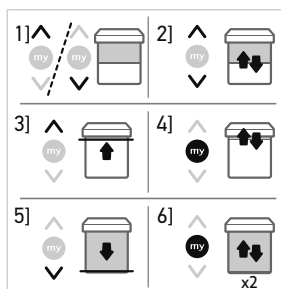
Położenia krańcowe można ustawiać w dowolnej kolejności.

Ta procedura ma zastosowanie tylko do rolet **bez wieszaków blokujących i bez ograniczników**.

1 | **INFORMACJA**

W trybie ustawiania roleta porusza się wolniej w ciągu kilku pierwszych sekund.

- 1] Ustawić roletę w położeniu połowy ruchu.
- 2] Naciskać jednocześnie na przyciski **Góra** i **Dół** na punkcie sterowania do momentu, aż produkt z napędem wykona ruch w górę i w dół.
 - ⇒ Napęd jest w trybie programowania przez ≈ 10 min.
- 3] Podnieść produkt z napędem dożądanego położenia górnego, naciskając przycisk **Góra**.
- 4] Nacisnąć przycisk **my**, aż produkt z napędem wykona ruch w górę i w dół.
 - Górne położenie krańcowe zostało zaprogramowane.
- 5] Opuścić produkt z napędem dożądanego dolnego położenia poprzez naciśnięcie przycisku **Dół**.
- 6] Nacisnąć przycisk **my**, aż produkt z napędem wykona dwukrotnie ruch w górę i w dół.
 - Ustawienie drugiego położenia krańcowego jest potwierdzone.
 - Ustawienia dla położen krańcowych zostały zaprogramowane.
 - Napęd wchodzi w tryb programowania na ≈ 10 min, jeśli nie jest zaprogramowany żaden punkt kontrolny.



1 | **INFORMACJA**

Procedura zmiany ustawień położen krańcowych jest identyczna z procedurą wprowadzania ustawień początkowych.

Aby zmienić ustawienia w późniejszym czasie należy powtórzyć czynności poprzedniego etapu.

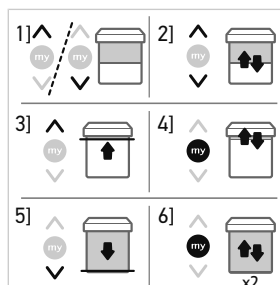
3.3. Ustawianie / resetowanie położeń krańcowych w trybie półautomatycznym

Ta procedura ma zastosowanie tylko do rolet **bez wieszaków blokujących i z ogranicznikami** oraz rolet z wieszakami blokującymi i bez ograniczników.

① INFORMACJA

W trybie ustawiania roleta porusza się wolniej w ciągu kilku pierwszych sekund.

- 1] Ustawić roletę w położeniu połowy ruchu.
- 2] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **Góra** i **Dół** na punkcie sterowania do momentu, aż produkt z napędem wykona ruch w górę i w dół.
 - ⇒ Napęd jest w trybie programowania przez ≈ 10 min.
- 3] Uruchomić roletę i poczekać, aż zatrzyma się automatycznie w górnym położeniu krańcowym (jeśli są ograniczniki) lub dolnym położeniu krańcowym (jeśli są wieszaki blokujące).
- 4] Nacisnąć przycisk **my**, aż produkt z napędem wykona ruch w górę i w dół.
 - Ustawienie dla pierwszego położenia krańcowego jest potwierdzone.
- 5] Przesunąć roletę dożądanego dolnego położenia krańcowego (jeśli nie ma wieszaków blokujących) lub do górnego położenia krańcowego (jeśli nie ma ograniczników).
- 6] Nacisnąć przycisk **my**, aż produkt z napędem wykona dwukrotnie ruch w górę i w dół.
 - Ustawienie drugiego położenia krańcowego jest potwierdzone.
 - Ustawienia dla położeń krańcowych zostały zaprogramowane.
 - Napęd wchodzi w tryb programowania na ≈ 10 min, jeśli nie jest zaprogramowany żaden punkt kontrolny.



① INFORMACJA

Procedura zmiany ustawień położeń krańcowych jest identyczna z procedurą wprowadzania ustawień początkowych.

Aby zmienić ustawienia w późniejszym czasie należy powtórzyć czynności poprzedniego etapu.

3.4. Zaprogramowanie punktu sterowania

Napęd jest w trybie programowania:

- Nacisnąć krótko na przycisk **PROG** punktu sterowania, który ma być zaprogramowany:
 - Napędzany produkt wykonuje ruch w górę i w dół.

→ Punkt sterowania jest zapisany w pamięci napędu.



① INFORMACJA

*Jeśli napęd nie znajduje się już w trybie programowania, należy ponownie wykonać Etap **Wstępne zaprogramowanie punktu sterowania**, przed przejściem do Etapu **Zaprogramowanie punktu sterowania** [52].*

4. WSKAZÓWKI I PORADY DOTYCZĄCE INSTALACJI

4.1. Pytania dotyczące produktu?

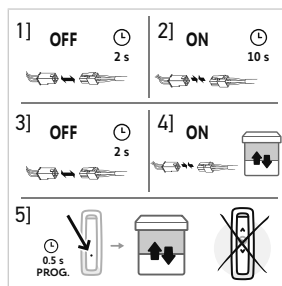
Spostrzeżenia	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Produkt z napędem nie działa.	Akumulator jest rozładowany.	Zapoznać się z instrukcją obsługi akumulatora.
	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować je w razie potrzeby, zgodnie ze wskazówkami w rozdziale Okablowanie .
	Bateria punktu sterowania jest rozładowana.	Sprawdzić, czy bateria nie jest rozładowana i w razie potrzeby wymienić ją.
	Punkt sterowania nie jest kompatybilny.	Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić punkt sterowania.
	Zastosowany punkt sterowania nie został zaprogramowany w napędzie.	Użyć zaprogramowanego punktu sterowania lub zaprogramować ten punkt sterowania, zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale Programowanie punktu sterowania .
Produkt z napędem zatrzymuje się za wcześnie.	Adapter jest nieprawidłowo ustawiony.	Zamontować adapter w prawidłowy sposób, zgodny ze wskazówkami w rozdziale Montaż .
	Położenia krańcowe są nieprawidłowo ustawione.	Wyregulować położenia krańcowe zgodnie ze wskazówkami w rozdziale Ponowne ustawienie położeń krańcowych .

4.2. Wymiana utraconego lub uszkodzonego punktu sterowania Somfy

① INFORMACJA

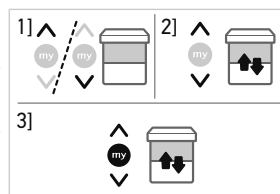
- Ten reset powoduje wykasowanie wszystkich lokalnych punktów sterowania, natomiast czujniki, ustawienia położeń krańcowych i pozycja ulubiona (my) zostają zachowane.
- Przed wykonaniem czynności poniższych etapów należy odłączyć panel słoneczny i podłączyć go ponownie po zakończeniu ostatniego etapu.

- 1] Odłączyć napęd od akumulatora i panelu słonecznego na 2 s.
- 2] Ponownie podłączyć napęd do akumulatora na 5 do 15 s.
- 3] Odłączyć napęd na 2 s.
- 4] Ponownie podłączyć napęd: napędzany produkt wykonuje ruch przez kilka sekund. (Jeżeli napędzany produkt znajduje się w górnym lub dolnym położeniu krańcowym, wykona krótki ruch w górę i w dół).
- 5] Wcisnąć krótko przycisk **PROG** na nowym punkcie sterowania: napędzany produkt wykonuje ruch w górę i w dół.
 - Nowy punkt sterowania jest zaprogramowany, a wszystkie pozostałe punkty sterowania są wykasowane.



4.3. Kasowanie ustawień położeń krańcowych: powrót do domyślnego trybu automatycznego

- 1] Ustawić produkt z napędem w położeniu połowy ruchu.
- 2] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **Góra** i **Dół** do momentu, aż produkt z napędem wykona ruch w górę i w dół.
- 3] Nacisnąć jednocześnie na przyciski **Góra, my** i **Dół** do momentu, aż produkt z napędem wykona ruch w górę i w dół
→ Ustawienia położeń krańcowych zostały usunięte.



① INFORMACJA

Punkty sterowania, czujniki i pozycja ulubiona (my) nadal pozostają zaprogramowane.

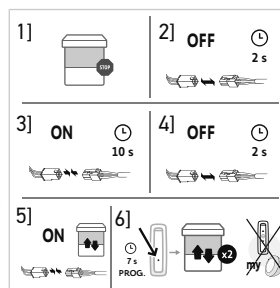
Kontynuować wprowadzanie ustawień (patrz część Konfiguracja).

4.4. Przywrócenie początkowej konfiguracji

① INFORMACJA

- Ten reset powoduje wykasowanie wszystkich punktów sterowania, czujników, ustawień położeń krańcowych i ustawia na nowo pozycję ulubioną (my).
- Przed wykonaniem czynności poniższych etapów należy odłączyć panel słoneczny i podłączyć go ponownie po zakończeniu ostatniego etapu.

- 1] Ustawić napędzany produkt w połowie wysokości (jeśli to możliwe).
- 2] Odczączyć napęd od akumulatora na 2 s.
- 3] Ponownie podłączyć napęd na 5 do 15 s.
- 4] Odczączyć napęd na 2 s.
- 5] Ponownie podłączyć napęd: napędzany produkt wykonuje ruch przez kilka sekund. (Jeżeli napędzany produkt znajduje się w górnym lub dolnym położeniu krańcowym, wykona krótki ruch w górę i w dół).
- 6] Nacisnąć na przycisk **PROG** lokalnego punktu sterowania Somfy przez **7 s, do momentu, aż napędzany produkt dwukrotnie wykona ruch w górę i w dół.**



→ Początkowa konfiguracja napędu została przywrócona.

Powtórzyć procedurę uruchomienia (Patrz rozdział **Uruchomienie**).

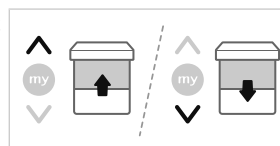
5. OBSŁUGA I KONSERWACJA

① INFORMACJA

Ten napęd nie wymaga czynności konserwacyjnych.

5.1. Przyciski Góra i Dół

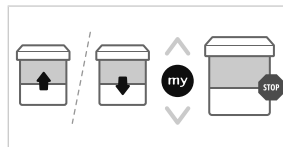
Nacisnąć krótko na przycisk **Góra** lub **Dół**, aby całkowicie podnieść lub opuścić napędzany produkt.



5.2. Funkcja Stop

Napędzany produkt porusza się.

- Nacisnąć krótko na przycisk **my**:
 - Napędzany produkt zatrzymuje się.



5.3. Pozycja ulubiona (my)

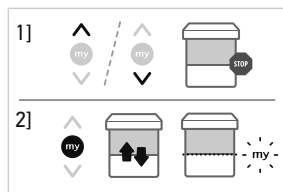
① INFORMACJA

Można zaprogramować pozycję pośrednią, nazywaną "pozycją ulubioną (my)", która różni się od pozycji górnej i dolnej.

Wykonać 2 kompletne cykle w górę lub w dół aż do górnego i dolnego położenia krańcowego rolety, aby aktywować pozycję ulubioną.

5.3.1. Zapisywanie lub zmienianie pozycji ulubionej (my)

- 1] Ustawić napędzany produkt w żądanej pozycji ulubionej (my).
- 2] Naciskać na przycisk **my** przez ~ 5 s do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w górę i w dół:
 - Wybrana pozycja ulubiona (my) jest zaprogramowana.



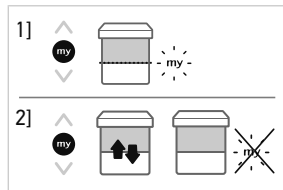
5.3.2. Użycie pozycji ulubionej (my)

Nacisnąć **krótko na przycisk my**: napędzany produkt zaczyna wykonywać ruch i zatrzymuje się w pozycji ulubionej (my).



5.3.3. Usuwanie pozycji ulubionej (my)

- 1] Nacisnąć **my**:
 - ⇒ Napędzany produkt zaczyna wykonywać ruch i zatrzymuje się w pozycji ulubionej (my).
- 2] Ponownie nacisnąć przycisk **my** i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w górę i w dół:
 - Pozycja ulubiona (my) jest wykasowana.



5.4. Działanie tylko z czujnikami tylko w trybie dwukierunkowym

① INFORMACJA

Używanie lokalnego czujnika io jest niedozwolone. Do powiązania czujnika io wymagana jest "centrala" io.

W celu uruchomienia czujnika Prosimy zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi.

5.5. Wskazówki i porady dotyczące obsługi

5.5.1. Pytania dotyczące produktu?

Spostrzeżenia	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Bateria punktu sterowania jest rozładowana.	W razie potrzeby wymienić baterię punktu sterowania.
	Poziom naładowania akumulatora jest niski lub akumulator jest rozładowany.	Zapoznać się z instrukcją obsługi akumulatora.

① INFORMACJA

Jeśli napędzany produkt nadal nie działa, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych.

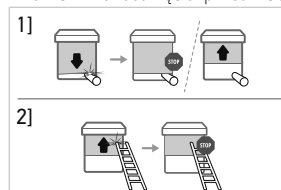
5.5.2. Wymiana utraconego lub uszkodzonego punktu sterowania Somfy

W celu wymiany punktu sterowania w przypadku jego utraty lub uszkodzenia, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

5.5.3. Detekcja przeszkód

Funkcja automatycznej detekcji przeszkód zapewnia ochronę produktu z napędem i umożliwia usunięcie przeszkód:

- Jeżeli pancierz rolety napotka przeszkodę podczas ruchu w dół, zależnie od położenia przeszkody:
 - ⇒ Roleta zatrzymuje się automatycznie
 - ⇒ albo zatrzyma się i automatycznie wykona ruch do góry.
- Jeżeli pancierz rolety napotka przeszkodę podczas ruchu w górę, roleta zatrzyma się automatycznie.



5.5.4. Zabezpieczenie przed zamarzaniem

Zabezpieczenie przed zamarzaniem działa na tej samej zasadzie co funkcja wykrywania przeszkód:

Jeżeli produkt z napędem natrafi na opór, to automatycznie się zatrzyma, aby ochronić pancierz rolety. Roleta pozostaje w początkowym położeniu.

5.5.5. Zabezpieczenie akumulatora przed nadmiernym rozładowaniem

① INFORMACJA

Dzięki panelowi słonecznemu, wzrasta wartość napięcia akumulatora, a napęd powraca do normalnego działania.

Istnieje jednak alternatywne rozwiązanie umożliwiające doładowanie akumulatora za pomocą kompatybilnej ładowarki zewnętrznej Somfy.

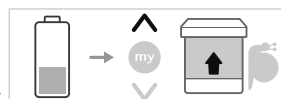
5.5.5.1. Standardowe napięcie

Napęd działa prawidłowo.



5.5.5.2. Niskie napięcie przy ruchu do góry

Po naciśnięciu przycisku **Góra** napęd sprawdza napięcie akumulatora. Jeśli jest ono niskie (lub roleta jest bardzo ciężka), napęd może zmniejszyć prędkość, aby zachować żywotność akumulatora. Jeśli jednak napięcie jest zbyt niskie, należy zapoznać się z punktem **Bardzo niskie napięcie (zmierzone odpowiednio poniżej 6,8 V i 11,9 V poniżej napięcia wyłączającego)** [► 57]



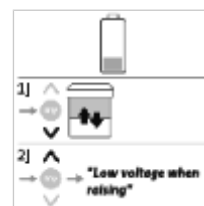
5.5.5.3. Niskie napięcie przy ruchu w dół lub w trybie My (zmierzone odpowiednio poniżej 8,8 V i 15,4 V)

- 1] Gdy przyciski **Dół** lub **My** zostaną naciśnięte po raz pierwszy i drugi, produkt z napędem nie wykona żądanych poleceń, lecz dwa krótkie ruchy w tym samym kierunku.
- 2] Gdy przyciski **Dół** lub **My** zostaną naciśnięte po raz trzeci, produkt w normalny sposób wykona polecenia.
- 3] W odniesieniu do poleceń dotyczących ruchu w górę, patrz punkt **Niskie napięcie przy ruchu do góry** [► 56], jeśli produkt z napędem porusza się powoli.



5.5.5.4. Bardzo niskie napięcie przy ruchu w dół (zmierzone odpowiednio poniżej 7,2 V i 12,6 V)

- 1] Po naciśnięciu przycisku **Dół** napęd nie wykonuje polecenia ruchu w dół, lecz krótki ruch w jednym kierunku i z powrotem.
- 2] W odniesieniu do poleceń dotyczących ruchu w górę, patrz punkt **Niskie napięcie przy ruchu do góry** [► 56], jeśli produkt z napędem porusza się powoli.



5.5.5.5. Bardzo niskie napięcie (zmierzone odpowiednio poniżej 6,8 V i 11,9 V poniżej napięcia wyłączonego)

Napęd przestał reagować na polecenia ruchu w górę, w dół lub my.

Dzięki panelowi słonecznemu napięcie akumulatora wzrasta aż do 9,6 V lub 16,8 V (w zależności od wersji) i napęd powraca do normalnego działania.

Istnieje jednak alternatywne rozwiązanie umożliwiające doładowanie akumulatora za pomocą ładowarki NIMH BATTERY CHARGER, którą można zamówić, korzystając z katalogu Somfy.



5.5.6. Oszczędzanie energii

5.5.6.1. Funkcja inteligentnego komfortu

Funkcja inteligentnego komfortu umożliwia oszczędzanie energii poprzez automatyczne sterowanie ruchem produktu z napędem w zależności od nasłonecznienia mierzonego przez panel słoneczny.

Napęd przesyła informacje o wartościach zmierzonych przez panel słoneczny do urządzenia Tahoma. Użytkownik końcowy tworzy na tym urządzeniu własny scenariusz, aby uruchomić automatyczne działanie.

① INFORMACJA

- Panel słoneczny musi być prawidłowo zainstalowany. (patrz instrukcje dotyczące paneli słonecznych)
- Te uwagi odnoszą się tylko do panelu słonecznego SOMFY.

5.5.6.2. Włączanie / Wyłączanie urządzenia radiowego

W celu zaoszczędzenia energii podczas transportu lub przechowywania, urządzenie radiowe jest zwykle wyłączone po zakończeniu montażu produktu z napędem.

- 1] Urządzenie radiowe jest wyłączone tylko podczas 4 pierwszych cykli, jeśli panel słoneczny nie wykryje żadnego światła przez 36 godzin.
- 2] Urządzenie radiowe jest włączone, gdy tylko panel słoneczny wykryje jasność.

6.DANE TECHNICZNE

Zasilanie	Akumulator 15 Nm / 20 Nm : 16.8 V DC Akumulator 3 Nm / 6 Nm / 10 Nm : 9.6 V DC
Częstotliwość radiowa	868-870 MHz
Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna	868.000 MHz - 868.600 MHz E.R.P. < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz E.R.P. < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz E.R.P. < 25 mW
Stopień ochrony	IP44
Temperatura pracy	od -20 °C do 70 °C
Maksymalna liczba powiązanych punktów sterowania	9
Czas działania systemu bez ładowania akumulatorów	45 dni w przypadku 2 cykli na dzień (1 cykl = 1 ruch w górę i 1 ruch w dół), z nowym akumulatorem obciążonym w 100% i w temperaturze 20°C.

① INFORMACJA

W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących danych technicznych napędu należy skontaktować się z przedstawicielem Somfy.

Dopasowanie napędu Nm / obr./min	3/15	6/15	10/12	15/12	20/12
Akumulator Naked					
Akumulator 8-komorowy (9.6V NIMH NAKED BATTERY)	x	x	x		
Akumulator 14-komorowy (16.8V NIMH NAKED BATTERY)				x	x
Akumulator z obudową aluminiową					
Akumulator 8-komorowy (9.6V NIMH BATTERY STICK)	x	x	x		
Akumulator 14-komorowy (16.8V NIMH BATTERY STICK)				x	x
Panel słoneczny z żywicy					
PANEL SŁONECZNY 2,5W (TAŚMA)	x	x	x		
PANEL SŁONECZNY 5,8W (TAŚMA)				x	x



Należy pamiętać, aby oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.



Dbamy o nasze środowisko. Nie wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi. Przekazać je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.

CE SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCJA, jako producent wyrobu oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych dyrektyw europejskich, a w szczególności z dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz dyrektywą radiową 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

Philippe Geoffroy, Menedżer ds. homologacji, działając w imieniu dyrektora zakładu, Cluses, 05/2022.

PŘELOŽENÝ NÁVOD

Tento návod se vztahuje na všechny pohony RS100 SOLAR io, jejichž různé varianty jsou dostupné v platném katalogu.

OBSAH

1. Úvodní informace	61
1.1. Oblast použití	61
1.2. Odpovědnost	61
2. Instalace	61
2.1. Montáž	62
3. Uvedení do provozu	64
3.1. Dočasné spárování s dálkovým ovladačem	65
3.2. Nastavení/obnovení koncových poloh v ručním režimu	65
3.3. Nastavení/obnovení koncových poloh v poloautomatickém režimu	66
3.4. Spárování s dálkovým ovladačem	66
4. Tipy a doporučení pro instalaci	67
4.1. Máte otázky ohledně tohoto výrobku?	67
4.2. Výměna ztraceného nebo poškozeného ovladače Somfy	67
4.3. Smazání nastavení koncové polohy: Vraťte se do standardního automatického režimu.	67
4.4. Návrat do výrobního stavu	68
5. Používání a údržba	68
5.1. Tlačítka Nahoru a Dolů	68
5.2. Funkce Stop	68
5.3. Mezipoloha (my)	68
5.4. Obsluha s čidly pouze dvěma směry	69
5.5. Tipy a doporučení pro provoz	69
6. Technické údaje	71

OBECNÉ ZÁSADY

Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ

Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.



OPATŘENÍ

Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.



POZOR

Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1. ÚVODNÍ INFORMACE

1.1. Oblast použití

Pohony RS100 SOLAR jsou určeny pro pohon všech typů rolet.

Pohony RS100 SOLAR jsou konstruovány tak, aby poháněly všechny typy:

Je-li roleta vybavena síťovými destičkami, nesmí otvory projít tyčka o průměru 5 mm.

- Okenní rolety se stohovatelnými lamelami, které lze zvednout nejméně o 4 cm ze zcela rozvinuté polohy, pokud na spodní lištu umístěnou 16 cm působí síla 150 N nahoru.
- Okenní roleta s koncovou uzavírací zónou umístěnou ve výšce minimálně 1,80 m od podlahy nebo jiné trvale přístupné úrovně.
- Okenní roleta je ovládána jednopohovým spínačem (tj. bez aretace), který musí být umístěn tak, aby od něj byl přímý výhled na ovládané zařízení, avšak mimo pohyblivé části a v minimální výšce 1,50 m.

1.2. Odpovědnost

Před montáží a používáním pohonu si **pozorně přečtěte tento návod**.

Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také pokyny uvedené v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Pohon musí být instalován odborníkem na pohony a automatické domovní systémy v souladu s pokyny společnosti Somfy a s předpisy platnými v zemi, v níž je daný výrobek provozován.

Jakékoli použití pohonu mimo výše popsanou oblast použití je zakázáno. Použití mimo stanovený rozsah i jakékoli nedodržení instrukcí v této příručce a v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny** vede ke ztrátě platnosti záruky společnosti Somfy, která nenese žádnou odpovědnost za případné následky.

Po montáži pohonu je pracovník zajišťující montáž povinen informovat své zákazníky o podmínkách používání a údržby motorového pohonu a po dokončení instalace pohonu jim musí předat pokyny k obsluze a údržbě a přiložený dokument **Bezpečnostní pokyny**. Veškeré servisní úkony či opravy pohonu musí být prováděny odborně způsobilým pracovníkem z oboru pohonných systémů a automatizace.

Před zahájením montáže vždy nejdříve ověřte kompatibilitu tohoto výrobku s konkrétním zařízením a příslušenstvím. Pokud se během montáže tohoto výrobku a/nebo při získávání doplňujících informací objeví jakékoli nejasnosti, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Somfy nebo navštivte internetovou stránku www.somfy.cz.

2. INSTALACE



VAROVÁNÍ

- Tyto pokyny jsou pro odborníka na motorové pohony a automatické domovní systémy, který provádí montáž pohonu, závazné.
- Během montáže dodržujte normy a předpisy platné v zemi instalace.



POZOR

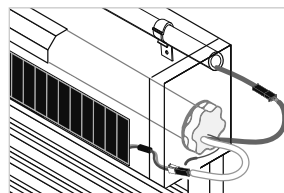
- Zabraňte pádu pohonu, nevystavujte jej nárazům, nevrtejte do něj otvory a neponořujte jej do kapaliny.
- Pro každý pohon namontujte samostatný ovladač.
- Pohon RS100 SOLAR io musí být instalován s bateriemi: 9.6V NIMH NAKED BATTERY, 9.6V NIMH BATTERY STICK, 16.8V NIMH NAKED BATTERY nebo 16.8V NIMH BATTERY STICK, a s oběma solárními panely: 2.5W SOLAR PANEL (TAPE) nebo 5.8W SOLAR PANEL (TAPE).



INFORMACE

Doporučení pro montáž:

Tři součásti tvořící systém se musí nainstalovat na stejné straně rolety.



2.1. Montáž

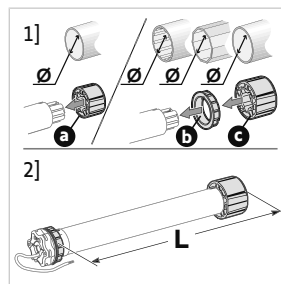
2.1.1. Příprava pohonu



POZOR

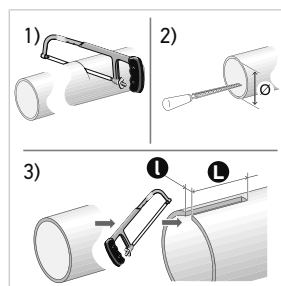
RS100 SOLAR io : vnitřní průměr hřídele musí být $\varnothing 47$ mm nebo větší.

- 1] Namontujte příslušenství nutné pro montáž pohonu do hřídele:
 - ⇒ Buď pouze unášec (a) na pohon,
 - ⇒ nebo adaptér (b) a unášec (c) na pohon.
- 2] Změřte délku (L) mezi vnitřní stranou hlavy pohonu a okrajem unášeče.



2.1.2. Příprava hřídele

- 1] Hřídel uřízněte na požadovanou délku podle výrobku, který má být poháněn.
- 2] Hřídel zbavte otřepů a odstraňte piliny.
- 3] U přesných hladkých hřídelí vysekněte výřez o následujících rozměrech:
 - RS100 SOLAR io : l = 4 mm, L = 28 mm.



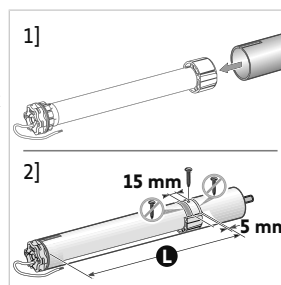
2.1.3. Vestavba pohonu do hřídele



OPATŘENÍ

Šrouby nebo trhací nůty smějí být upevněny pouze do unášeče, nikdy do pohonu.

- 1] Vsuňte pohon do hřídele. U hřídelů, které jsou uvnitř hladké, nastavte výřez na vyčnívající část kroužku.
- 2] Unášec musí být zablokován v přímce uvnitř hřídele:
 - buď zajištěním hřídele k unášeci čtyřmi šrouby Parker $\varnothing 5$ mm, nebo čtyřmi trhacími ocelovými nůty $\varnothing 4,8$ mm umístěnými ve vzdálenosti 5 mm až 15 mm od vnějšího okraje unášeče, a to bez ohledu na typ hřídele;
 - nebo pomocí zámku unášeče pro nehladké hřídele.



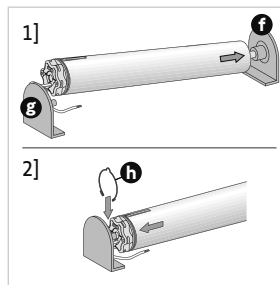
2.1.4. Montáž pohonné jednotky

Do hřídele zasuněte koncovku hřídele.

△ POZOR

- Poháněný výrobek nesmí být sevřen mezi držáky.
- Zkontrolujte, zda celá sestava hřídele s pohonem je na protiložisku řádně zajištěna. Tato kontrola zajistí, aby se sestava hřídele a pohonu neuvolnila z uložení v protiložisku.

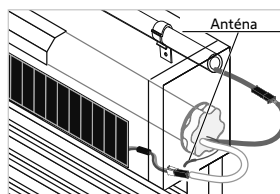
- 1] Sestavu hřídele s pohonem nasadte na čep uložení koncovky hřídele (f) a pak upevněte do uložení pohonu (g).
- 2] Podle typu uložení nasadte pružný pojistný kroužek (h).



2.1.5. Montáž antény

△ POZOR

- Anténa musí být umístěna uvnitř boxu nebo mezi pevnou strukturou rolety a vnitřní bočnicí boxu.
- Anténa musí být bezpodmínečně chráněna před pohyblivými částmi rolety.
- Anténa nesmí být nikdy přerušena nebo poškozena (nebezpečí změny rádiového rozsahu).
- Pro zajištění nejlepšího rádiového výkonu systému se doporučuje instalovat anténu dolů a z dosahu napájecích kabelů baterií.



2.1.6. Zapojení

⚠ VAROVÁNÍ

Dodržujte požadavky příslušných ČSN pro elektrické instalace a elektrická zařízení.

⚠ VAROVÁNÍ

Pro zajištění bezpečnosti elektroinstalace musí být tento pohon třídy III povinně napájen zdrojem bezpečného velmi nízkého napětí (SELV).

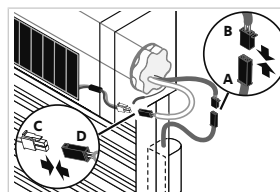
⚠ OPATŘENÍ

- Kabely vedené kovovou stěnou musí být chráněny a izolovány objímkami a obložním.
- Kabely zajistěte tak, aby se nemohly dotknout pohyblivých součástí.
- Je-li motorový pohon používán ve venkovním prostředí a přívodní napájecí kabel je typu H05 VVF, měl by být kabel veden tak, aby byl chráněn před UV zářením, např. v UV odolné trubce nebo liště.
- Kabel pohonu lze demontovat. Je-li poškozený, nahraďte jej identickým kabelem.

△ POZOR

- Přívodní napájecí kabel pohonu umístěte tak, aby byl přístupný: musí být zachována možnost jeho snadné výměny.
- Na přívodním kabelu vytvořte odkapovou smyčku, aby do pohonu nemohla zatékat voda.

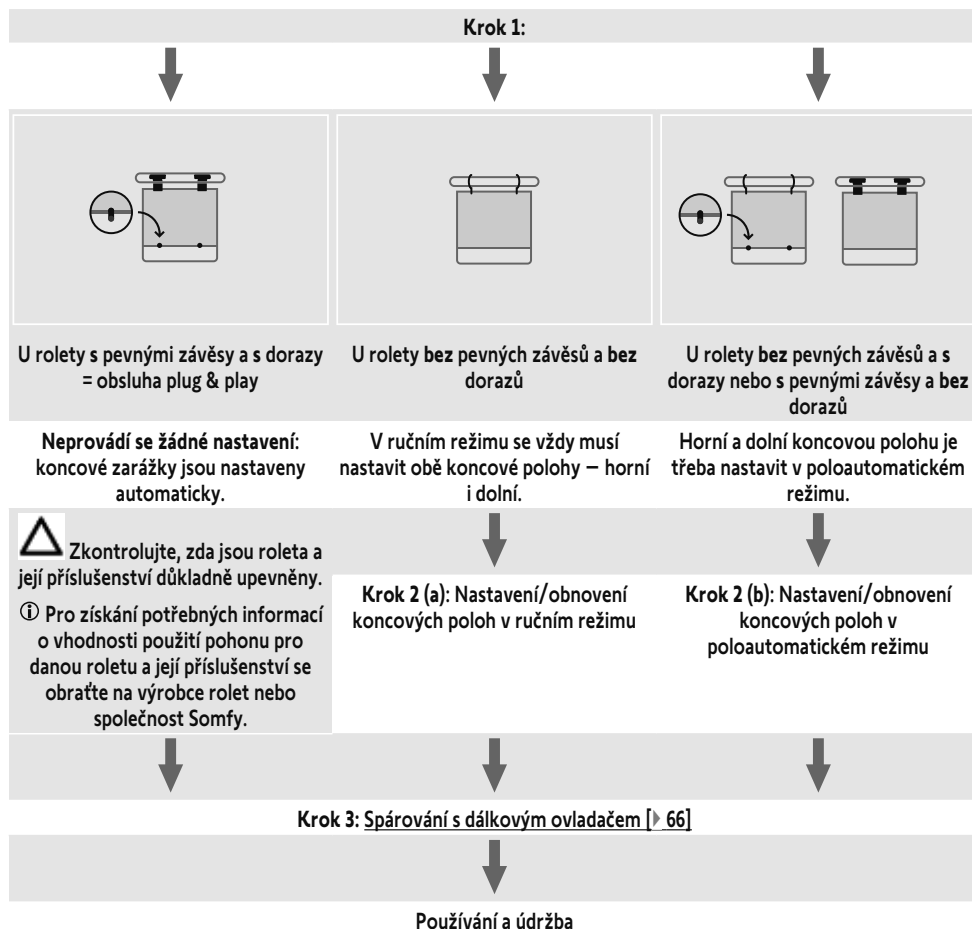
- 1] Připojte 2pinový konektor baterie (A) k 2pinovému konektoru (B) černého kabelu pohonu.
- 2] Připojte 2pinový konektor (A) solárního panelu k 2pinovému konektoru (B) černého kabelu pohonu.



3. UVEDENÍ DO PROVOZU

Popis prováděných kroků

Nastavení koncových poloh závisí na typu poháněného výrobku:



① INFORMACE

Směr otáčení pohonu se nastaví automaticky během několika prvních cyklů.

Během prvních několika pohybů mohou být příkazy Nahoru nebo Dolů převráceny (přizpůsobí se automaticky bez nutnosti nastavení, po skončení maximálně dvou kompletních cyklů, od zastavení do zastavení).

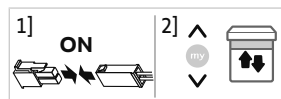
① INFORMACE

Pro získání potřebných informací o vhodnosti použití pohonu pro daný poháněný výrobek se obraťte na výrobce výrobku nebo na společnost Somfy.

3.1. Dočasné spárování s dálkovým ovladačem

- 1] Připojte pohon (viz [Zapojení \[► 63\]](#)).
- 2] Krátce stiskněte současně tlačítka Up a Down na dálkovém ovladači:
 - ⇒ Poháněný koncový výrobek se krátce pohne nahoru a dolů.
 - Ovladač byl předběžně načten do paměti motorového pohonu.

Pohon je v režimu programování po dobu ≈ 10 min.



3.2. Nastavení/obnovení koncových poloh v ručním režimu

① INFORMACE

Koncové polohy mohou být nastaveny v libovolném pořadí.

Tento postup se používá pouze pro rolety **bez** pevných závěsů a **bez** dorazů.

① INFORMACE

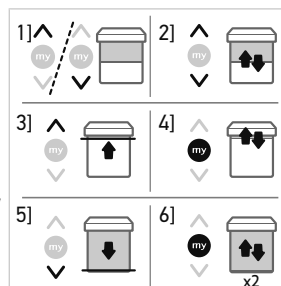
V nastaveném režimu se roleta během několika prvních sekund pohybuje pomaleji.

- 1] Nastavte roletu do střední polohy.
- 2] Stiskněte současně tlačítka **Nahoru** a **Dolů** na ovladači, dokud se poháněný výrobek nepohne nahoru a dolů.
 - ⇒ Pohon je v režimu programování po dobu ≈ 10 min.
- 3] Stisknutím tlačítka **Nahoru** vyjedte s poháněným výrobkem do požadované horní koncové polohy.
- 4] Stiskněte tlačítko **my** až do vykonání rychlého pohybu nahoru a dolů.
 - Horní koncová poloha je naprogramována.
- 5] Stisknutím tlačítka **Dolů** vyjedte s poháněným výrobkem do požadované spodní koncové polohy.
- 6] Stiskněte dvakrát tlačítko **my** až do vykonání rychlého pohybu nahoru a dolů.
 - Nastavení pro druhou koncovou polohu je potvrzeno.
 - Nastavení koncových poloh je naprogramováno.
 - Pohon je v režimu programování po dobu ≈ 10 min, není-li naprogramován žádný ovladač.

① INFORMACE

Postup změny nastavení koncové polohy je totožný s původním postupem nastavení.

Pro pozdější změnu nastavení opakujte předchozí krok.



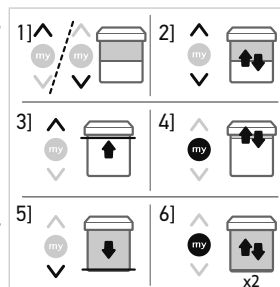
3.3. Nastavení/obnovení koncových poloh v poloautomatickém režimu

Tento postup se používá pouze pro rolety **bez** pevných závěsů a s **dorazy** a rolety s pevnými závěsy a bez dorazů.

① INFORMACE

V nastaveném režimu se roleta během několika prvních sekund pohybuje pomaleji.

- 1] Nastavte roletu do střední polohy.
- 2] Stiskněte současně tlačítka **Nahoru** a **Dolů** na ovladači, dokud se poháněný výrobek nepohne nahoru a dolů.
 - ⇒ Pohon je v režimu programování po dobu ≈ 10 min.
- 3] Spusťte roletu a nechte ji zastavit automaticky v horní koncové poloze (s dorazy) nebo dolní koncové poloze (s pevnými závěsy).
- 4] Stiskněte tlačítko **my** až do vykonání rychlého pohybu nahoru a dolů.
 - Nastavení pro první koncovou polohu je potvrzeno.
- 5] Posuňte roletu do požadované dolní koncové polohy (bez pevných závěsů) nebo horní koncové polohy (bez dorazů).
- 6] Stiskněte dvakrát tlačítko **my** až do vykonání rychlého pohybu nahoru a dolů.
 - Nastavení pro druhou koncovou polohu je potvrzeno.
 - Nastavení koncových poloh je naprogramováno.
 - Pohon je v režimu programování po dobu ≈ 10 min, není-li naprogramován žádný ovladač.



① INFORMACE

Postup změny nastavení koncové polohy je totožný s původním postupem nastavení.

Pro pozdější změnu nastavení opakujte předchozí krok.

3.4. Spárování s dálkovým ovladačem

Pohon je v režimu nastavení:

- Krátce stiskněte tlačítko **PROG** na ovladači, který chcete spárovat:
 - Poháněný výrobek vykoná jeden pohyb nahoru a dolů.

→ Ovladač je načten do paměti motorového pohonu.



① INFORMACE

*Pokud pohon není v režimu nastavení, zopakujte krok a poté krok **Spárování s dálkovým ovladačem** [▶ 66].*

4. TIPY A DOPORUČENÍ PRO INSTALACI

4.1. Máte otázky ohledně tohoto výrobku?

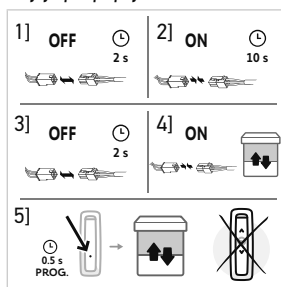
Situace	Možné příčiny	Řešení
Poháněný výrobek nefunguje.	Baterie je vybitá.	Viz návod k bateriím.
	Zapojení je nesprávné.	Zkontrolujte a v případě potřeby upravte zapojení, viz Zapojení .
	Baterie ovladače je vybitá.	Zkontrolujte stav baterie a v případě potřeby ji vyměňte.
	Použitý ovladač není kompatibilní.	Zkontrolujte kompatibilitu ovladače a v případě potřeby jej vyměňte.
	Použitý ovladač není spárován s pohonem.	Použijte spárovaný ovladač nebo spárujte tento ovladač podle pokynů v Spárování s dálkovým ovladačem .
Poháněný výrobek se zastavuje příliš brzy.	Adaptér je špatně nasazený.	Nasadte adaptér správně, viz Montáž .
	Koncové polohy jsou špatně nastavené.	Znovu upravte koncové polohy podle instrukcí Úprava koncových poloh .

4.2. Výměna ztraceného nebo poškozeného ovladače Somfy

① INFORMACE

- Tento reset vymaže v pohonu všechny lokální ovládače, nicméně čidla, nastavení koncových poloh a oblíbená pozice (my) zůstanou zachovány.
- Před provedením následujících kroků odpojte solární panel a po posledním kroku jej opět připojte.

- 1] Odpojte pohon od baterie a solárního panelu na 2 s.
- 2] Pohon opět připojte k baterii na 5 až 15 s.
- 3] Odpojte pohon na 2 s.
- 4] Pohon opět připojte: Poháněný výrobek se na několik sekund rozjede. (Pokud je poháněný výrobek v horní nebo spodní koncové poloze, vykoná krátký pohyb nahoru a dolů.)
- 5] Krátce stiskněte tlačítko **PROG** nového ovladače: Poháněný výrobek vykoná jeden pohyb nahoru a dolů.
→ Nový ovladač je spárován a všechny ostatní ovladače jsou vymazány.



4.3. Smazání nastavení koncové polohy: Vraťte se do standardního automatického režimu.

- 1] Nastavte poháněný výrobek do střední polohy.
- 2] Současně stiskněte tlačítka **Nahoru** a **Dolů**, dokud poháněný výrobek nevykoná pohyb nahoru a dolů.
- 3] Současně stiskněte tlačítka **Nahoru**, **my** a **Dolů**, dokud poháněný výrobek nevykoná pohyb nahoru a dolů.
→ Nastavení koncových poloh je smazáno.



① INFORMACE

Ovladače, čidla a oblíbená poloha (my) jsou stále naprogramovány.

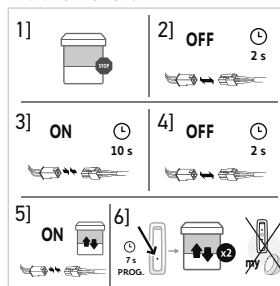
Opakujte operaci nastavení (viz část pro nastavení).

4.4. Návrat do výrobního stavu

① INFORMACE

- Tento reset vymaže v pohonu všechny ovládače, čidla, nastavení koncových poloh a oblíbenou pozici (my).
- Před provedením následujících kroků odpojte solární panel a po posledním kroku jej opět připojte.

- 1] Nastavte poháněný výrobek do poloviční výšky (je-li to možné).
- 2] Odpojte pohon od baterie na 2 s.
- 3] Pohon opět připojte na 5 až 15 s.
- 4] Odpojte pohon na 2 s.
- 5] Pohon opět připojte: Poháněný výrobek se na několik sekund rozjede. (Pokud je poháněný výrobek v horní nebo spodní koncové poloze, vykoná krátký pohyb nahoru a dolů.)
- 6] Stiskněte tlačítko **PROG** na lokálním dálkovém ovladači Somfy na ≈ 7 s, dokud se poháněný výrobek 2x po sobě nepohne nahoru a dolů.



→ Pohon je uveden zpět do výrobního stavu.

Znovu proveďte postup uvedení do provozu (viz **Uvedení do provozu**).

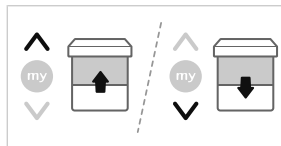
5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA

① INFORMACE

Tento pohon nevyžaduje žádnou údržbu.

5.1. Tlačítka Nahoru a Dolů

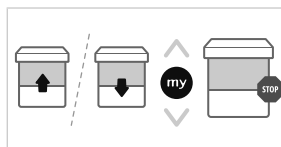
Krátkým stisknutím tlačítka **Nahoru** nebo **Dolů** vyvoláte úplné zvednutí nebo spuštění poháněného výrobku.



5.2. Funkce Stop

Poháněný výrobek je v pohybu.

- Krátce stiskněte tlačítko **my**:
 - Poháněný výrobek se zastaví.



5.3. Mezipoloha (my)

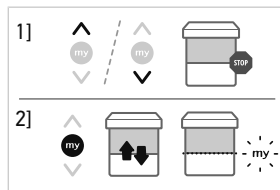
① INFORMACE

Často používanou polohu, odlišnou od koncových poloh, je možné uložit do paměti pohonu. Tato poloha se nazývá „oblíbená poloha (my)“.

Pro aktivaci oblíbené polohy proveďte dva úplné cykly pohybu nahoru nebo dolů až do horní a dolní koncové polohy rolety.

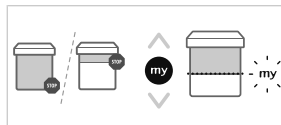
5.3.1. Nastavení nebo změna oblíbené polohy „my“

- 1] Umístíte výrobek opatřený motorem do požadované oblíbené polohy (my).
- 2] Stisknete tlačítko **my** na ≈ 5 s, dokud se poháněný výrobek nepohne nahoru a dolů:
→ Požadovaná oblíbená poloha (my) je naprogramována.



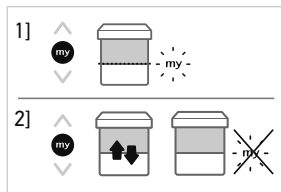
5.3.2. Vyvolání oblíbené polohy (my)

Krátce stisknete tlačítko **my**. Výrobek opatřený motorem se dá do pohybu a zastaví se v oblíbené poloze (my).



5.3.3. Vymazání nastavení oblíbeného osvětlení (my) z paměti

- 1] Stisknete **my**:
⇒ Výrobek opatřený motorem se dá do pohybu a zastaví se v oblíbené poloze (my).
- 2] Stisknete znovu **my**, dokud poháněný výrobek nevykoná jeden pohyb nahoru a dolů:
→ Oblíbená poloha (my) je vymazána z paměti přijímače (není uložena žádná).



5.4. Obsluha s čidly pouze dvěma směry

INFORMACE

Použití lokálního čidla io není povoleno. Pro spárování čidla io je nutný „box“ io.

Pro obsluhu čidla viz příslušný návod.

5.5. Tipy a doporučení pro provoz

5.5.1. Máte otázky ohledně tohoto výrobku?

Situace	Možné příčiny	Řešení
Poháněný výrobek nefunguje.	Baterie v dálkovém ovladači je vybitá. Baterie je málo nabitá nebo zcela vybitá.	Vyměňte baterii v ovladači. Viz návod k bateriím.

INFORMACE

Pokud poháněný produkt stále nefunguje, kontaktujte odborníka na motorové pohonné systémy a automatizaci budov.

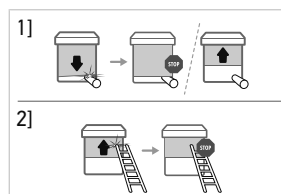
5.5.2. Výměna ztraceného nebo poškozeného ovladače Somfy

Pro výměnu ztraceného nebo rozbitého ovladače kontaktujte odborníka na motorové pohonné systémy a automatizaci budov.

5.5.3. Detekce překážky

Automatické rozpoznání překážek chrání poháněný výrobek a umožňuje odstranění překážky:

- 1] Pokud roleta narazí na překážku při pohybu směrem dolů, pak podle polohy překážky:
 - ⇒ buď automaticky zastaví a zůstane stát,
 - ⇒ nebo se automaticky zastaví a pak vyjede nahoru.
- 2] Pokud roleta při pohybu nahoru narazí na překážku, zastaví se automaticky.



5.5.4. Ochrana proti přimrznutí

Ochrana proti přimrznutí pracuje stejně jako rozpoznání překážky:

Pokud výrobek opatřený motorovým pohonem zjistí odpor, automaticky se zastaví, aby chránil křídlo rolety: Roleta zůstane ve výchozí poloze.

5.5.5. Ochrana baterie před nadměrným vybíjením

① INFORMACE

Díky solárnímu panelu se napětí baterie zvýší a pohon obnoví normální provoz.

Nicméně existuje alternativní řešení pro dobíjení baterie pomocí externí kompatibilní nabíječky značky Somfy.

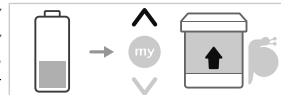
5.5.5.1. Normální napětí

Pohon funguje správně.



5.5.5.2. Nízké napětí pro zvedání

Po stisknutí tlačítka **Nahoru** pohon zkontroluje úroveň nabití baterie. Je-li nabití nízké (nebo je-li roleta příliš těžká), pohon může snížit rychlost pro zachování nabití baterie. Pokud je však napětí příliš nízké, viz bod **Příliš nízké napětí (nižší, resp. 6,8 V a 11,9 V, nižší než vypínací napětí) [▶ 71]**.



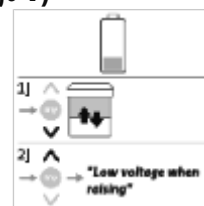
5.5.5.3. Nízké napětí při spouštění dolů nebo do polohy My (nižší, resp. naměřeno 8,8 V a 15,4 V)

- 1] Po prvním nebo druhém stisknutí tlačítek **Dolů** nebo **My** poháněný výrobek neprovede požadované příkazy, ale dva krátké pohyby ve stejném směru.
- 2] Po třetím stisknutí tlačítek **Dolů** nebo **My** vykoná poháněný výrobek zadaný příkaz normálně.
- 3] Je-li poháněný výrobek pomalý, zkontrolujte příkazy pro pohyb nahoru, viz bod **Nízké napětí pro zvedání [▶ 70]**.



5.5.5.4. Příliš nízké napětí při spouštění dolů (nižší, resp. 7,2 V a 12,6 V)

- 1] Při stisknutí tlačítka **Dolů** pohon nevykoná příkaz spuštění, ale pouze krátký pohyb nahoru a dolů.
- 2] Je-li poháněný výrobek pomalý, zkontrolujte příkazy pro pohyb nahoru, viz bod **Nízké napětí pro zvedání [▶ 70]**.



5.5.5.5. Příliš nízké napětí (nižší, resp. 6,8 V a 11,9 V, nižší než vypínací napětí)

Pohon již nereaguje na příkazy pro zvednutí, spuštění nebo uvedení do polohy my.

Díky solárnímu panelu může, podle použité verze, napětí baterie vzrůst až na 9,6 V nebo 16,8 V, kdy pohon znovu obnoví svou normální funkci.

Nicméně máte možnost dobít baterii pomocí nabíječky NIMH BATTERY CHARGER dostupné v katalogu Somfy.



5.5.6. Úspora energie

5.5.6.1. Funkce smart comfort

Funkce smart comfort umožňuje úsporu energie automatickým pohybem poháněného výrobku podle solárního osvětlení měřeného samotným solárním panelem.

Motor odesílá informace naměřené solárním panelem do jednotky Tahoma. Koncový uživatel nastaví na tomto zařízení vlastní scénáře spuštění automatického pohybu.

① INFORMACE

- Solární panel musí být správně nainstalován. (Viz návod k solárnímu panelu.)
- Tyto zpětné vazby mají význam pouze pro solární panel SOMFY.

5.5.6.2. Aktivace/deaktivace rádia

Pro úsporu energie při přepravě a skladování je rádio po skončení montáže poháněného výrobku standardně deaktivováno.

- 1] Rádio je deaktivováno pouze během 4 prvních cyklů, pokud solární panel nedetekuje jasný osvit po dobu 36 hodin.
- 2] Rádio je aktivováno, jakmile solární panel detekuje jasný osvit.

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Síťové napětí	15 Nm / 20 Nm : 16.8 V DC baterie 3 Nm / 6 Nm / 10 Nm : 9.6 V DC baterie
Pracovní kmitočet	868 - 870 MHz
Použitá frekvence a maximální výkon	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25 mW
Stupeň krytí	IP44
Provozní teplota	-20 °C až 70 °C
Maximální počet spárovaných ovladačů	9
Autonomie systému bez nabíjení baterie	45 dnů pro 2 cykly denně (1 cyklus = 1 nahoru a 1 dolů), s novou baterií nabitou na 100 % a při 20 °C.

① INFORMACE

Doplňující informace o technických charakteristikách pohonu vám podá vaše kontaktní osoba u společnosti Somfy.

Hodnoty pohonu Nm / ot/min	3/15	6/15	10/12	15/12	20/12
Samostatná baterie					
Baterie s 8 články (9,6 V NIMH SAMOST. BATERIE)	x	x	x		
Baterie s 14 články (16,8 V NIMH SAMOST. BATERIE)				x	x

Baterie s hliníkovým pláštěm				
Baterie s 8 články (9,6 V NIMH BATER. TYČ)	x	x	x	
Baterie s 14 články (16,8 V NIMH BATER. TYČ)				x x
Pryskyřičný solární panel				
2,5W SOLÁRNÍ PANEL (TAPE)	x	x	x	
5,8W SOLÁRNÍ PANEL (TAPE)				x x



Oddělte baterie a akumulátory od jiných typů odpadu a recyklujte je prostřednictvím místního systému tříděného odpadu.



Pečujeme o naše životní prostředí. Přístroj nevyhazujte spolu s domovním odpadem. Zaneste jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.



Společnost SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, tímto jakožto výrobce prohlašuje, že pohon, ke kterému se vztahuje tento návod, je-li používán v souladu s tímto návodem, odpovídá hlavním požadavkům platných evropských směrnic, zejména směrnice pro strojní zařízení 2006/42/EC a směrnice pro rádiová zařízení 2014/30/EU.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.

Philippe Geoffroy, správce homologací, jednající jménem vedoucího projektu, Cluses, 05/2022.

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

74300 CLUSES FRANCE

www.somfy.com



5162823A

SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303 970 230 - 05/2022 - Images not contractually binding